

# SIGURO

## Vacuum sealer

Vacuum sealer  
Vakuumiergerät  
Vakuovačka  
Vákuovačka  
Vákuumozó gép

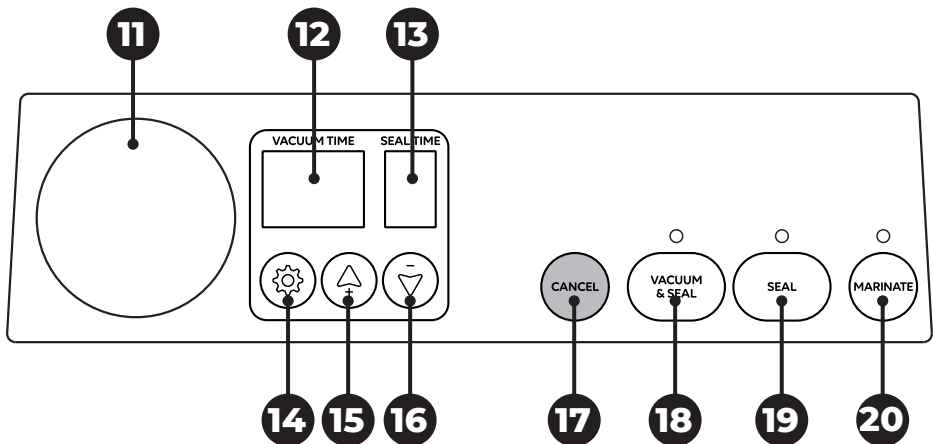
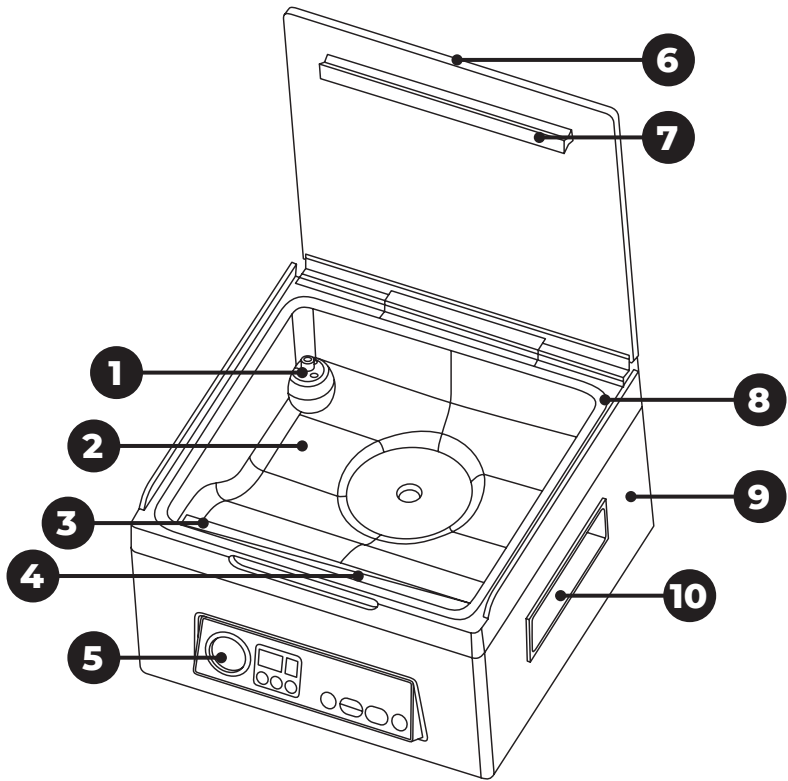


- EN Translation of the operating instructions from the original language.  
DE Übersetzung der Bedienungsanleitung aus der Originalsprache.  
**CZ **Návod k použití v originálním jazyce.****  
SK Preklad návodu na použitie z originálneho jazyka.  
HU A használati utasítás fordítása eredeti nyelvről.

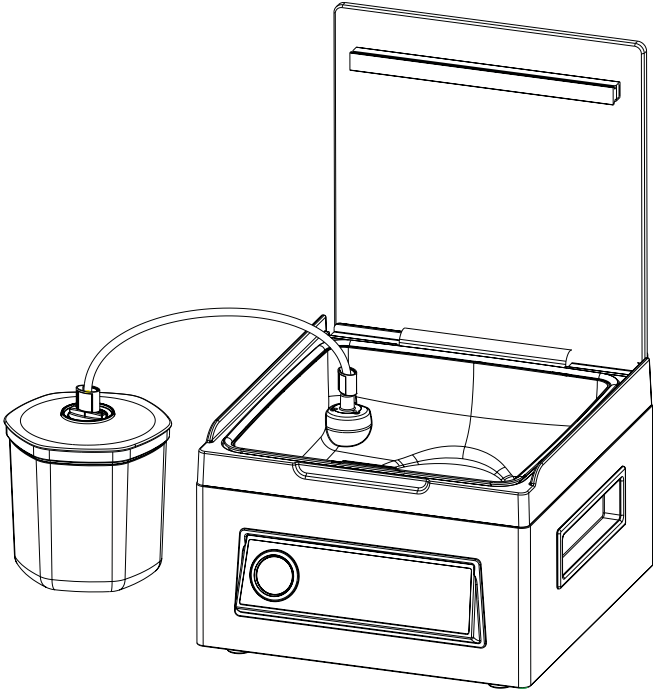
SGR-VS-U500B

# SIGURO

<b>ENGLISH</b>	<b>5</b>
Safety information	5
Overview	7
Technical specification	7
Use	8
Cleaning and maintenance	11
Troubleshooting	12
<b>DEUTSCH</b>	<b>14</b>
Sicherheitshinweise	14
Übersicht	16
Technische parameter	16
Verwendung	17
Reinigung und wartung	21
Problemlösung	22
<b>ČESKY</b>	<b>25</b>
Bezpečnostní informace	25
Přehled	27
Technické parametry	27
Použití	28
Čištění a údržba	31
Řešení problémů	32
<b>SLOVENSKY</b>	<b>35</b>
Bezpečnostné informácie	35
Prehľad	37
Technické parametre	37
Použitie	38
Čistenie a údržba	42
Riešenie problémov	42
<b>MAGYAR</b>	<b>45</b>
Biztonsági információk	45
A készülék részei	47
Műszaki paraméterek	47
Használat	48
Tisztítás és karbantartás	52
Problémamegoldás	52



**A**



**Thank you for purchasing a SIGURO appliance. We are grateful for your trust and are pleased to introduce on the following pages the device, its functions and uses.**

We believe in a fair and responsible society and only work with suppliers who meet our strict criteria on employee protection, exploitation prevention and fair working conditions.

If you need help with extensive maintenance or repair of the product that requires intervention in its internal parts, our authorized service centre is available at [siguro@alza.cz](mailto:siguro@alza.cz). You may also contact the vendor's helpline. For your convenience, in solving any problems with the product, we have unified these contact points and the above contacts can be used in case of any complaints or post-warranty service.

The current version of this manual is available at [www.siguro.net](http://www.siguro.net).

## **SAFETY INFORMATION**

---



**Please read this manual carefully before use and keep it for future reference.**

1. This appliance is intended for use by children 8 years of age and older and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, provided they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe manner and understand the potential hazards
2. Children must not play with the device.
3. Cleaning and user maintenance may not be performed by unsupervised children.
4. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a dangerous situation.
5. Before connecting the plug to the electrical outlet, make sure that the voltage indicated on the type plate of the appliance corresponds to the voltage in your power outlet.
6. Plug the power cord into a properly grounded electrical outlet. We recommend connecting the appliance to a separate electrical circuit. Do not use extension cables.
7. Do not touch the appliance, the power cord or the plug with wet or damp hands.
8. Make sure that the power cord does not hang over the edge of the table or touch a heated or hot surface, or place it over sharp objects.
9. Always place the appliance on a flat, dry and solid surface. Do not place the appliance on, near or near an electric or gas hob / stove, where it

could come into contact with a hot oven or other heat sources.

10. Do not use the appliance near a bath, shower, swimming pool or other water source. Do not use the appliance outdoors.
11. Do not immerse the appliance, power cord or plug in water or other liquids. There is a risk of injury from electric shock.
12. Switch off the appliance and disconnect the plug from the power supply when it is not in use or would remain unattended; when you carry it, clean it or store it.
13. Always disconnect the power cord by grasping the plug, not by pulling on the power cord.
14. Do not use the appliance if it shows signs of damage, if it has been dropped, immersed in water, if the power supply or the plug is damaged. Contact an authorized service centre. Never repair the appliance yourself.
15. This appliance is intended for domestic indoor use. Do not use it for commercial and laboratory purposes.
16. This appliance is designed to extract air and create a sealing joint on the bag that is designed for this purpose. Never use the appliance for purposes other than those for which it is intended.
17. Use only the accessories supplied with the appliance or recommended by the manufacturer as suitable. Use of other accessories exposes you to the risk of damage to the appliance or injury.
18. Use the appliance only according to the instructions in this manual.
19. Do not touch the sealing joint on the bag or the sealing strip immediately after use. There is a risk of burns. The sealing strip heats up during use and may contain residual heat.
20. Make sure that no liquid enters the sealing joint area or the air extraction chamber.
21. Do not push on the top cover of the appliance while it is in operation.
22. Allow the appliance to cool down for at least 1 minute before using it again to prevent it from overheating. Leave the top cover open.



**Do not immerse in water.**


## OVERVIEW

- 1 Suction valve
- 2 Air extraction chamber
- 3 Sealing strip
- 4 Bag clip
- 5 Control panel
- 6 Lid
- 7 Rubber strip
- 8 Foam gasket
- 9 Base
- 10 Handles (both sides)



**Not pictured:** main switch (rear), power cord socket (rear), power cord, suction hose, bags (10 pcs)

### Control panel

- 11 Pressure indicator
- 12 **Vacuum Time** numeric display
- 13 **Seal Time** numeric display
- 14  button sets vacuum suction or sealing time
- 15 + button
- 16 – button
- 17 **CANCEL** button to stop the appliance immediately if it is in operation.
- 18 **VACUUM & SEAL** button activates vacuum suction and sealing
- 19 **SEAL** button activates sealing
- 20 **MARINATE** button for marinating food

## TECHNICAL SPECIFICATION

<b>Power supply</b>	220–240 V~, 50/60 Hz
<b>Power input</b>	280 W
<b>Pressure</b>	0.95 bar
<b>Noise level</b>	≤ 76 dB
<b>Suction power</b>	70 l/min
<b>Dimensions</b>	31 × 31 × 16 × cm (w × l × h)
<b>Weight</b>	approx. 8.5 kg

# USE

---

## Before First Use

Remove the appliance and its accessories from the packaging. Before disposing of the packaging, be sure to remove all components. Check the appliance and accessories for damage.

Wipe the surface of the appliance and accessories with a slightly damp cloth. Wipe dry with a clean cloth.

## First use

1. Fully unroll the power cord.
2. Insert the end of the power cord into the socket at the back of the vacuum sealer.
3. Connect the plug of the power cable only to a properly grounded mains socket.
4. Switch the main switch to I (On). The control panel will light up.
5. The vacuum sealer is now ready for use.

## Making a bag

1. Unwind a sufficient length of the roll. We recommend unwinding at least 8 cm more than the length of the food. Use a cutter or scissors to cut the roll.
2. Open the lid and insert the bag into the clip. Make sure it is securely mounted.
3. Close the lid.
4. Plug the power cord into a mains outlet, turn the main switch to I (On), then press **SEAL**. The indicator light above the button will come on. This starts the sealing process. The Seal Time numeric display will count down the time to make the seal.
5. When the light above the button goes out, the seal is done.
6. Open the lid and remove the bag.



### Note:

If you do not cut the bag straight, straighten the edge before making the joint. Use only foils and bags recommended by the manufacturer.

## VACUUM&SEAL function

This function is used to extract air from the bag and create a sealing joint. This function is automatic with a preset duration that cannot be changed.

1. Put the food you want to vacuum seal in the bag. Remove dirt, water, etc. from the open edge. It is important that the open end of the bag is clean.
2. Insert the bag into the air extraction chamber and smooth it out so that no folds or ripples form when creating the seal.
3. Insert the open end of the bag under the holder. Make sure it is securely mounted.
4. Close the lid.
5. Plug the power cord into a mains outlet, turn the main switch to I (On), then press **VACUUM & SEAL**. The indicator light above the button will come on.
6. First, the process of extracting air from the bag will start. The Vacuum Time numeric display will count down the air extraction time. The pressure indicator dial will show the pressure inside the chamber.
7. Once air has been evacuated, the sealing process starts. The indicator light above the **SEAL** button will light up. The Seal Time numeric display will count down the time to make the seal.



8. When the seal is made, the lights above the **VACUUM&SEAL** and **SEAL** buttons go out and the numeric displays will show the default values.
  9. Open the lid and remove the bag.
- You can cancel the vacuum suction or sealing process at any time by pressing **CANCEL**.

**Note:**

Allow the appliance to cool down for at least 1 minute before using it again to prevent it from overheating. Leave the lid open.  
After each use, remove dirt and spilled liquid from the air extraction chamber.  
Use rolls and bags recommended or supplied by the manufacturer.

**Note:**

During air evacuation, vacuum pressure inside the chamber reaches high levels. When vacuuming fragile foods, we recommend setting the vacuum time manually – see below.

## MARINATE function

This function is used to start the marinating process.

1. Put the food you want to marinate in a bag. Remove dirt, water, etc. from the open edge. It is important that the open end of the bag is clean.
2. Insert the bag into the air extraction chamber and smooth it out so that no folds or ripples form when creating the seal.
3. Insert the open end of the bag under the holder. Make sure it is securely mounted.
4. Close the lid.
5. Plug the power cord into a mains outlet, turn the main switch to I (On), then press **MARINATE**. The indicator light above the button will come on.
6. The process of extracting air from the bag will start. The Vacuum Time numeric display will count down the air extraction time. The pressure indicator dial will show the pressure inside the chamber.
7. When the marinating process is complete, the light above the **MARINATE** button will go out.
8. Repeat step 5 twice more.
9. Open the lid and remove the bag.

## Air Extraction from an External Container

This function is used to extract air from containers, bottles, wine corks, etc. designed for this purpose and recommended by the manufacturer.

1. Wipe the lid and container to make sure they are clean and dry.
2. Put the ingredients into the container. Do not fill the container to the brim so that the container can seal well.
3. Wipe the lid seal and the rim of the container to keep them clean and dry.
4. Fit one end of the suction hose onto the suction valve and insert the other end into the adapter in the container lid – see Figure A.
5. Press **MARINATE** to start the air extraction process. Keep the lid of the container pressed down with one hand to prevent it from coming loose and to prevent air pockets between the rim of the container and the lid seal, through which air could enter.
6. Once sufficient negative pressure is created, the appliance stops automatically. Check that the lid fits properly on the container and is not loose.

7. First remove the suction hose from the cap adapter and then from the suction valve.

**Note:**



Use containers, stoppers and accessories recommended by the manufacturer.

**Note:**

When vacuum sealing liquids or foods with high water content, always make sure the adapter is dry before connecting the hose.

## Manual Suction

Use this function to manually set the vacuum suction or sealing time.

1. Put the food you want to vacuum seal in the bag. Remove dirt, water, etc. from the open edge. It is important that the open end of the bag is clean.
2. Insert the bag into the air extraction chamber and smooth it out so that no folds or ripples form when creating the seal.
3. Insert the open end of the bag under the holder. Make sure it is securely mounted.
4. Close the lid.
5. Plug the power cord into the mains socket and set the main switch to **I** (On).
6. Press . The Vacuum Time numeric display will flash.
7. Press **+/-** to set the vacuum suction time. Refer to the table below for recommended suction times.
8. Press . The Seal Time numeric display will flash.
9. Press **+/-** to set the sealing time. Refer to the table below for the recommended sealing times.
10. Press **VACUUM&SEAL** to start the vacuum suction and sealing process.
11. When the seal is made, the lights above the **VACUUM&SEAL** and **SEAL** buttons go out and the numeric displays will show the default values.
12. Open the lid and remove the bag.

## Suction Time Table

Bag type	Food	Suction time (s)
Standard vacuum bag	All types of food including meat	20
Thin vacuum bag	Bread, chips, fruit	15
Standard-sized vacuum bag (up to 22 × 25 cm)	All types of food including meat	20–30
Large vacuum bag (30 × 25 cm and larger)	All types of food including meat	20–30
Thick vacuum bag for liquids	Soups, marinades, sauces, etc.	40–50
Extra thick vacuum bag for liquids	Marinating food, very fragile food or items	60

## Sealing Time Table

Bag type	Sealing time (s)
Standard vacuum bag	4
Thin vacuum bag	3-4
Very thin bag (PE or OPP bag)	4-6
Thick bag for outdoor use (solid food)	6-7
Thick bag for outdoor use (liquids)	7-8
Bag with aluminium foil or paper inlay	8-9

## Powering Off

Once done using the appliance, set the main switch to the O (Off) position, then unplug the appliance. Pull the power cord from the socket at the rear of the vacuum sealer.

## Tips

- Always squeeze as much air out of the bag as possible before closing the lid and starting the vacuum sealer.
- Always lay the open end of the bag flat and straight on the sealing bar, do not overlap or squeeze.
- Large and empty bags need longer vacuum times, and vice versa.
- Extend the vacuum suction time for a tighter package.
- Fresh fruit and vegetables are not entirely suitable for vacuum packing, as they may continue to ripen. The pressure can squeeze and damage them.
- For best marinating effects, repeat the air extraction process 2 to 3 times.
- Always check that the seal is clean, flat and evenly fused. Add one or two more seconds as needed.
- Add one or two more seconds in cold conditions for a better sealing result.
- Keep the open end of the bag clean and dry; add an extra two seconds if the open end of the bag is wet.

## CLEANING AND MAINTENANCE

Always switch off the appliance by setting the main switch to I, unplug it from the mains, open the top cover and allow it to cool down completely before cleaning or any maintenance.



### Warning:

Do not immerse the appliance, power cord or plug in water or other liquids.

Do not use plastic or metal scrapers, harsh cleaners, chemicals, petrol, solvents or other similar substances to clean any parts of the appliance. The surface finish could be seriously damaged.

### Vacuum sealer:

Wipe the surface of the appliance and accessories with a slightly damp cloth. Wipe dry with a clean cloth.

Clean the foam seal and the air extraction chamber after each use and keep them clean and dry.

### Storage

Before storing, make sure that the appliance and its accessories are cool and clean. Store the appliance and its accessories in a dry and well-ventilated place out of the reach of children or pets.

Do not place any objects on the appliance.

## TROUBLESHOOTING

Problem	Solution
Appliance will not work – will not extract air or form a seal.	Make sure that the plug is in the socket.
	Check the power cord or plug for damage.
	Make sure that the socket has power by connecting another appliance.
	Make sure that the open end of the bag is properly inserted in the air extraction chamber.
Unsatisfactory air extraction result.	Make sure that the open end of the bag is properly inserted in the air extraction chamber.
	Check that the rubber strip and foam seals are clean, properly installed and undamaged.
	There is a hole in the bag or the bottom seal is not properly formed. Inflate the bag and immerse it in water to see if there is a hole in it. Create a new seal or use a new bag as needed.
	Use the bags recommended by the manufacturer only.
	There are folds, ripples, dirt, etc. in the sealing joint. Open the bag and clean the inner part, smooth both parts and re-create the seal.

Problem	Solution
The appliance does not form a sealing joint after the air has been extracted.	The appliance is equipped with a pressure sensor. The appliance will not start to form a sealing joint if the pressure inside the bag does not reach a predetermined pressure. Check that the rubber strip and foam seals are clean, properly installed and undamaged. Wipe or replace them if necessary.
	Check that the foam seals are inserted correctly. Remove and wipe them if necessary. Also wipe the installation location. Have them replaced if necessary.
	There is a hole in the bag or the bottom seal is not properly formed. Inflate the bag and immerse it in water to see if there is a hole in it. Create a new seal or use a new bag as needed.
	There are folds, ripples, dirt, etc. in the sealing joint. Open the bag and clean the inner part, smooth both parts and re-create the seal.
Air flows into the bag after the joint is made / the bag is inflated.	There are folds, ripples, dirt, etc. in the sealing joint. Open the bag and clean the inner part, smooth both parts and re-create the seal.
	Natural gases or gases escaped during fermentation (especially during storage of fresh fruit or vegetables). Open the bag and dispose of the spoiled food. Food spoilage can occur due to temperature fluctuations, storage in poor conditions.
	Make sure there is no hole in the bag. Do not insert sharp or pointed objects into the bag that could tear it.
The bag melts as the seal is formed.	The rubber strip or foam seals are overheated. Open the top cover and allow the appliance to cool down.
E1 error code appears on the numeric display.	Lid is open. Close the lid.
	Wipe the foam seal and the chamber.
	Press on the lid by hand during the air extraction process.

If the problem is not listed in the table above or if it persists, switch off the appliance, unplug it from the mains, then contact an authorized service centre.

**Vielen Dank, dass Sie sich für ein Gerät der Marke SIGURO entschieden haben. Wir sind dankbar für Ihr Vertrauen und freuen uns, Ihnen das Gerät auf den folgenden Seiten vorzustellen und Sie mit all seinen Funktionen und Verwendungszwecken vertraut zu machen.**

Wir glauben an ein faires und verantwortungsvolles Unternehmen und arbeiten daher nur mit Lieferanten zusammen, die unsere strengen Kriterien zum Schutz der Interessen der Mitarbeiter, zur Verhinderung von Missbrauch und fairen Arbeitsbedingungen erfüllen.

Wenn Sie Hilfe bei der umfassenden Wartung oder Reparatur des Produkts benötigen, die einen Eingriff in die Innenteile erfordert, stehen Ihnen unser autorisierter Kundendienst unter der E-Mail-Adresse [siguro@alza.cz](mailto:siguro@alza.cz) oder die Hotline des Verkäufers zur Verfügung. Bei der Lösung von Problemen mit dem Produkt haben wir diese Kontaktstellen vereinheitlicht. Die oben genannten Kontakte können auch bei Beschwerden oder Nachgarantieservice genutzt werden.

Die aktuelle Version des Benutzerhandbuchs finden Sie unter [www.siguro.net](http://www.siguro.net).

## **SICHERHEITSHINWEISE**

---



**Lesen Sie vor der Verwendung sorgfältig dieses Benutzerhandbuch durch und bewahren Sie es für den künftigen Gebrauch auf.**

1. Dieses Gerät können Kinder im Alter von 8 Jahren und älter sowie Personen mit verminderten physischen, sensorischen und mentalen Fähigkeiten oder mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen benutzen, sofern sie beaufsichtigt werden oder über die sichere Verwendung des Geräts unterwiesen wurden und die möglichen Gefahren verstehen.
2. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
3. Kinder sollten keine Reinigungs- und Wartungsarbeiten vornehmen, falls diese nicht beaufsichtigt sind.
4. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Servicetechniker oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um eine gefährliche Situation zu vermeiden.
5. Vergewissern Sie sich vor dem Einstecken des Steckers in die Steckdose, dass die auf dem Typenschild des Geräts angegebene Spannung mit der Spannung Ihrer Steckdose übereinstimmt.
6. Stecken Sie den Stecker in eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose. Wir empfehlen, das Gerät an einen separaten Stromkreis anzuschließen. Verwenden Sie keine Verlängerungskabel.
7. Berühren Sie das Gerät, das Netzteil oder den Stecker nicht mit nassen oder feuchten Händen.
8. Achten Sie darauf, dass das Netzteil nicht über die Tischkante hängt, eine erhitzte oder heiße Oberfläche berührt oder auf scharfen Gegenständen

liegt.

9. Stellen Sie das Gerät immer auf eine ebene, trockene und feste Oberfläche. Stellen Sie das Gerät nicht auf einen Elektro- oder Gasherd / eine Kochplatte, in deren Nähe oder in die Nähe von Orten, an denen es einen heißen Ofen oder andere Wärmequellen berühren könnte.
10. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Schwimmbecken oder anderen Wasserquellen. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
11. Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es besteht die Gefahr eines Stromschlags.
12. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht benutzen, wenn Sie es umstellen, reinigen oder aufbewahren.
13. Ziehen Sie das Netzkabel immer am Stecker aus der Steckdose, nicht am Netzkabel.
14. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es Anzeichen von Beschädigungen aufweist, wenn es heruntergefallen ist, in Wasser getaucht wurde oder wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist. Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst. Reparieren Sie das Gerät niemals selbst.
15. Dieses Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch im Haushalt und innerhalb von Gebäuden vorgesehen. Verwenden Sie es nicht für kommerzielle Zwecke oder Laborzwecke.
16. Dieses Gerät saugt Luft ab und erzeugt eine Schweißnaht am Beutel, der hierfür vorgesehen ist. Verwenden Sie das Produkt nicht für andere Zwecke als die, für die es bestimmt ist.
17. Verwenden Sie nur das Zubehör, das mit dem Gerät geliefert oder vom Hersteller als geeignet empfohlen wird. Wenn Sie anderes Zubehör verwenden, besteht das Risiko eines Geräteschadens oder einer Verletzung.
18. Verwenden Sie das Gerät nur gemäß den Anweisungen in dieser Anleitung.
19. Berühren Sie nicht die Schweißnaht des Beutels oder den Dichtungstreifen unmittelbar nach dem Gebrauch. Es besteht Verbrennungsgefahr. Das Dichtungstreifen erwärmt sich während des Gebrauchs und kann Restwärme enthalten.
20. Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in die Schweißnaht oder in die Entlüftungskammer gelangt.
21. Drücken Sie nicht auf den oberen Deckel des Geräts, während es in Betrieb ist.
22. Lassen Sie das Gerät mindestens 1 Minute abkühlen, bevor Sie es wieder benutzen, um eine Überhitzung zu vermeiden. Lassen Sie den oberen Deckel offen.



**Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.**


# ÜBERSICHT



- 1 Saugventil
- 2 Luftabsaugkammer
- 3 Dichtungstreifen
- 4 Halterung zur Befestigung des Beutels
- 5 Bedienfeld
- 6 Deckel
- 7 Gummileiste
- 8 Schaumstoffdichtung
- 9 Basis
- 10 Griffe (auf beiden Seiten)

**Nicht abgebildetes Zubehör:** Hauptschalter (hinten), Netzanschlussbuchse (hinten), Netzteil, Vakuumschlauch, Beutel (10 Stück)

## Bedienfeld

- 11 Druckanzeige
- 12 Numerisches Display **Vacuum Time** (Vakuumzeit)
- 13 Numerisches Display **Seal Time** (Zeit zum Erstellen der Schweißnaht)
- 14 Taste  zum Einstellen der Schweißzeit oder der Zeit zum Erstellen einer Schweißnaht
- 15 Taste +
- 16 Taste -
- 17 Taste **CANCEL** zum sofortigen Beenden des Geräts, wenn es in Betrieb ist.
- 18 Taste **VACUUM & SEAL** zum Ansaugen und Erstellen einer Schweißnaht
- 19 Taste **SEAL** zum Erstellen einer Schweißnaht
- 20 Taste **MARINATE** zum Marinieren von Speisen

## TECHNISCHE PARAMETER

<b>Stromversorgung</b>	220–240 V~, 50/60 Hz
<b>Stromverbrauch</b>	280 W
<b>Druck</b>	0,95 bar
<b>Geräuschpegel</b>	≤ 76 dB
<b>Saugleistung</b>	70 l/min
<b>Abmessungen</b>	31 × 31 × 16 × cm (B × L × H)
<b>Gewicht</b>	ca. 8,5 kg



# VERWENDUNG

## Vor der Erstverwendung

Nehmen Sie das Gerät und sein Zubehör aus der Verpackung. Vergewissern Sie sich, dass alle Komponenten entfernt wurden, bevor Sie die Verpackung entsorgen. Vergewissern Sie sich, dass weder Gerät noch Zubehör beschädigt sind.

Wischen Sie die Oberfläche des Geräts und des Zubehörs mit einem leicht feuchten Tuch ab. Wischen Sie sie mit einem sauberen Tuch trocken.

## Inbetriebnahme

1. Netzkabel vollständig ausziehen.
2. Stecken Sie das Ende des Netzkabels in den Anschluss an der Rückseite des Vakuumierers.
3. Stecken Sie den Netzstecker in eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose.
4. Stellen Sie den Hauptschalter auf Position I (eingeschaltet) und das Bedienfeld leuchtet auf.
5. Der Vakuumierer ist nun einsatzbereit.

## Erstellen eines Beutels

1. Wickeln Sie eine ausreichende Länge der Rolle ab. Wir empfehlen, mindestens 8 cm mehr als die Länge der Lebensmittel abzuwickeln. Verwenden Sie einen Cutter oder eine Schere, um die Rolle abzuschneiden.
2. Öffnen Sie den Deckel und schieben Sie den Beutel unter die Halterung zur Befestigung des Beutels. Vergewissern Sie sich, dass der Beutel gut befestigt ist.
3. Schließen Sie den Deckel.
4. Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose, stellen Sie den Hauptschalter auf Position I (eingeschaltet) und drücken Sie die Taste **SEAL**. Die Anzeige über der Taste leuchtet auf. Das Erstellen der Schweißnaht beginnt. Auf dem numerischen Display Seal Time startet der Countdown zum Erstellen der Schweißnaht.
5. Wenn die Anzeige über der Taste erlischt, ist die Schweißnaht fertig.
6. Öffnen Sie den Deckel und nehmen Sie den Beutel heraus.



### Bemerkung:

Wenn Sie den Beutel nicht gerade schneiden, richten Sie die Kante aus, bevor Sie die Schweißnaht herstellen. Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Folien und Beutel.

## Funktion VACUUM&SEAL

Diese Funktion dient dazu, die Luft aus dem Beutel abzusaugen und eine Schweißnaht zu erstellen. Es handelt sich um eine automatische Funktion mit voreingestellten Zeiten und kann somit nicht geändert werden.

1. Geben Sie die Lebensmittel, die Sie vakuumieren möchten, in den Beutel. Entfernen Sie Schmutz, Wasser usw. von der offenen Kante. Es ist wichtig, dass das offene Ende des Beutels sauber ist.
2. Legen Sie den Beutel in die Luftabsaugkammer und richten Sie ihn so aus, dass sich beim Erstellen einer Schweißnaht keine Falten oder Wellen bilden.
3. Legen Sie das offene Ende des Beutels unter die Halterung. Vergewissern Sie sich, dass der Beutel gut befestigt ist.
4. Schließen Sie den Deckel.

5. Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose, stellen Sie den Hauptschalter auf Position I (eingeschaltet) und drücken Sie die Taste **VACUUM & SEAL**. Die Anzeige über der Taste leuchtet auf.
6. Zunächst wird die Luft aus dem Beutel abgesaugt. Auf dem numerischen Display Vacuum Time startet der Countdown für die Luftabsaugung. Der Zeiger der Druckanzeige zeigt den Druck in der Kammer an.
7. Nach einer Weile beginnt das Erstellen der Schweißnaht. Die Anzeige über der Taste **SEAL** leuchtet auf. Auf dem numerischen Display Seal Time startet der Countdown zum Erstellen der Schweißnaht.
8. Sobald die Schweißnaht erstellt ist, erlöschen die Anzeigen über den Tasten **VACUUM&SEAL** und **SEAL** und auf dem numerischen Display werden die Standardwerte angezeigt.
9. Öffnen Sie den Deckel und nehmen Sie den Beutel heraus.

Sie können das Vakuumieren oder das Erstellen einer Schweißnaht jederzeit mit der Taste **CANCEL** abbrechen.

### **Bemerkung:**



Lassen Sie das Gerät mindestens 1 Minute abkühlen, bevor Sie es wieder benutzen, um eine Überhitzung zu vermeiden. Lassen Sie den Deckel geöffnet.

Entfernen Sie nach jedem Gebrauch Schmutz und verschüttete Flüssigkeiten aus der Luftabsaugkammer.

Verwenden Sie die vom Hersteller empfohlenen oder gelieferten Rollen und Beutel.



### **Bemerkung:**

Bei der Luftabsaugung entsteht im Inneren der Kammer ein sehr hoher Druck. Wenn Sie empfindliche Lebensmittel vakuumieren möchten, empfehlen wir Ihnen, die Vakuumzeit manuell einzustellen – siehe weiter in der Bedienungsanleitung.

## **Funktion MARINATE**

Diese Funktion dient zum Starten des Marinierens.

1. Geben Sie die Lebensmittel, die Sie marinieren möchten, in den Beutel. Entfernen Sie Schmutz, Wasser usw. von der offenen Kante. Es ist wichtig, dass das offene Ende des Beutels sauber ist.
2. Legen Sie den Beutel in die Luftabsaugkammer und richten Sie ihn so aus, dass sich beim Erstellen einer Schweißnaht keine Falten oder Wellen bilden.
3. Legen Sie das offene Ende des Beutels unter die Halterung. Vergewissern Sie sich, dass der Beutel gut befestigt ist.
4. Schließen Sie den Deckel.
5. Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose, stellen Sie den Hauptschalter auf Position I (eingeschaltet) und drücken Sie die Taste **MARINATE**. Die Anzeige über der Taste leuchtet auf.
6. Die Luftabsaugung beginnt. Auf dem numerischen Display Vacuum Time startet der Countdown für die Luftabsaugung. Der Zeiger der Druckanzeige zeigt den Druck in der Kammer an.
7. Wenn das Marinieren abgeschlossen ist, erlischt die Anzeige über der Taste **MARINATE**.
8. Wiederholen Sie Schritt 5 noch zweimal.
9. Öffnen Sie den Deckel und nehmen Sie den Beutel heraus.

## Luftabsaugung aus Behältern

Diese Funktion dient zur Luftabsaugung aus Behältern, Flaschen, Weinkorken usw., die für diesen Zweck vorgesehen sind und vom Hersteller empfohlen werden.

1. Wischen Sie den Deckel und den Behälter ab, um sicherzustellen, dass sie sauber und trocken sind.
2. Geben Sie die Zutaten in den Behälter. Füllen Sie den Behälter nicht bis zum Rand, damit er gut abdichten kann.
3. Wischen Sie die Deckeldichtung und den Rand des Behälters ab, um sie sauber und trocken zu halten.
4. Stecken Sie das eine Ende des Vakuumschlauchs auf das Saugventil und das andere Ende in den Adapter im Behälterdeckel – siehe Abbildung **A**.
5. Drücken Sie die Taste **MARINATE**, um die Luftabsaugung zu starten. Halten Sie den Deckel des Behälters mit einer Hand gedrückt, damit er sich nicht löst und sich zwischen dem Rand des Behälters und der Deckeldichtung keine Lufttaschen bilden, durch die Luft eindringen könnte.
6. Sobald ein ausreichendes Vakuum erzeugt ist, schaltet sich das Gerät automatisch ab. Prüfen Sie, ob der Deckel richtig auf dem Behälter sitzt und nicht lose ist.
7. Ziehen Sie zuerst den Saugschlauch vom Adapter im Deckel und dann vom Saugventil ab.



### Bemerkung:

Verwenden Sie die vom Hersteller empfohlenen Behälter, Verschlüsse und Zubehörteile.





### Bemerkung:

Wenn Sie Flüssigkeiten oder Lebensmittel mit hoher Luftfeuchtigkeit vakuumieren, vergewissern Sie sich, dass der Adapter trocken ist, bevor Sie den Vakuumschlauch anschließen.

## Manuelle Absaugung

Verwenden Sie diese Funktion, wenn Sie die Zeit der Luftabsaugung oder zum Erstellen der Schweißnaht anpassen möchten.

1. Geben Sie die Lebensmittel, die Sie vakuumieren möchten, in den Beutel. Entfernen Sie Schmutz, Wasser usw. von der offenen Kante. Es ist wichtig, dass das offene Ende des Beutels sauber ist.
2. Legen Sie den Beutel in die Luftabsaugkammer und richten Sie ihn so aus, dass sich beim Erstellen einer Schweißnaht keine Falten oder Wellen bilden.
3. Legen Sie das offene Ende des Beutels unter die Halterung. Vergewissern Sie sich, dass der Beutel gut befestigt ist.
4. Schließen Sie den Deckel.
5. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose und stellen Sie den Hauptschalter auf **I** (eingeschaltet).
6. Drücken Sie die Taste  und das numerische Display Vacuum Time blinkt.
7. Stellen Sie mit den Tasten **+/-** die Zeit zur Luftabsaugung ein. Die empfohlenen Zeiten finden Sie in der Tabelle unten.
8. Drücken Sie die Taste  und das numerische Display Seal Time blinkt.
9. Stellen Sie mit den Tasten **+/-** die Zeit zum Erstellen der Schweißnaht ein. Die empfohlenen Zeiten für das Erstellen einer Schweißnaht finden Sie in der Tabelle unten.
10. Drücken Sie die Taste **VACUUM&SEAL**, um die Luftabsaugung und das Erstellen

einer Schweißnaht zu starten.

11. Sobald die Schweißnaht erstellt ist, erlöschen die Anzeigen über den Tasten **VACUUM&SEAL** und **SEAL** und auf dem numerischen Display werden die Standardwerte angezeigt.
12. Öffnen Sie den Deckel und nehmen Sie den Beutel heraus.

## Tabelle der Vakuumzeiten

Typ des Beutels	Lebensmittel	Vakuumzeit (s)
Normaler Vakuumbeutel	Alle Arten von Lebensmitteln, einschließlich Fleisch	20
Dünner Vakuumbeutel	Brot, Chips, Obst	15
Übliche Vakuumbeutelgröße (kleiner als 22 × 25 cm)	Alle Arten von Lebensmitteln, einschließlich Fleisch	20–30
Großer Vakuumbeutel (30 × 25 cm und größer)	Alle Arten von Lebensmitteln, einschließlich Fleisch	20–30
Dicke Vakuumbeutel für Flüssigkeiten	Suppen, Marinaden, Soßen, etc.	40–50
Extra starke Vakuumbeutel für Flüssigkeiten	Marinierte Lebensmittel, äußerst zarte Lebensmittel oder zerbrechliche Gegenstände	60

## Zeitplan für das Erstellen einer Schweißnaht

Typ des Beutels	Zeit für das Erstellen einer Schweißnaht (s)
Normaler Vakuumbeutel	4
Dünner Vakuumbeutel	3–4
Sehr dünner Beutel (PE- oder OPP-Beutel)	4–6
Starke Beutel für die Außenverwendung (feste Nahrung)	6–7
Starke Beutel für die Außenverwendung (Flüssigkeiten)	7–8
Beutel mit Alufolie oder Papierbeutel	8–9

## Ausschalten des Vakuumierers

Wenn Sie das Gerät nicht mehr benutzen, stellen Sie den Hauptschalter auf O (ausgeschaltet) und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose an der Rückseite des Vakuumierers.

## Tipps und Ratschläge

- Drücken Sie immer möglichst viel Luft aus dem Beutel, bevor Sie den Deckel schließen und den Vakuumierer starten.
- Legen Sie das offene Ende des Beutels immer flach und gerade auf den Schweißbalken, überlappen Sie ihn nicht und drücken Sie den Beutel nicht

zusammen.

- Ein großer und leerer Beutel benötigt eine längere Vakuumzeit und umgekehrt.
- Verlängern Sie die Vakuumzeit, wenn die Verpackung mehr dichten soll.
- Frisches Obst und Gemüse eignet sich nicht ganz für das Vakuumieren, da es allmählich heranreifen kann. Der Druck kann sie zusammendrücken und beschädigen.
- Um das beste Marinieren zu erzielen, wiederholen Sie die Luftabsaugung 2- bis 3-mal.
- Prüfen Sie immer die Linie der Schweißnaht, um sich zu vergewissern, dass sie sauber, flach und gleichmäßig verschmolzen ist. Fügen Sie je nach Bedarf ein oder zwei weitere Sekunden hinzu.
- Fügen Sie im Winter und an kalten Tagen ein oder zwei Sekunden mehr hinzu, um einen besseren Dichtungsverschluss zu erzielen.
- Halten Sie das offene Ende des Beutels sauber und trocken; fügen Sie weitere zwei Sekunden hinzu, wenn das offene Ende des Beutels nass ist.

## REINIGUNG UND WARTUNG

---

Schalten Sie das Gerät immer aus, indem Sie den Hauptschalter auf Position **I** stellen, ziehen Sie den Netzstecker heraus, öffnen Sie den Deckel und lassen Sie es vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen oder Wartungsarbeiten durchführen.



### **Warnung:**

Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Verwenden Sie keine Topfkratzer aus Kunststoff oder Metall, grobe Reinigungsmittel, Chemikalien, Benzin, Lösungsmittel oder ähnliche Stoffe, um einzelne Teile des Geräts zu reinigen. Es könnte zu ernsthaften Schäden an der Oberfläche kommen.

### **Vakuierer**

Wischen Sie die Oberfläche des Geräts und des Zubehörs mit einem leicht feuchten Tuch ab. Wischen Sie sie mit einem sauberen Tuch trocken.

Reinigen Sie die Schaumstoffdichtung und die Luftabsaugkammer nach jedem Gebrauch und halten Sie sie sauber und trocken.

### **Lagerung**

Vergewissern Sie sich vor der Lagerung, dass das Gerät und sein Zubehör abgekühlt und sauber sind.

Bewahren Sie das Gerät und sein Zubehör an einem trockenen und gut belüfteten Ort außer Reichweite von Kindern und Haustieren auf.

Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.

## PROBLEMLÖSUNG

Problem	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht, saugt keine Luft ab und erstellt keine Schweißnaht.	Prüfen Sie, ob der Stecker in die Steckdose eingesteckt ist.
	Überprüfen Sie, ob das Netzkabel oder die Stecker nicht beschädigt sind.
	Prüfen Sie, ob die Steckdose unter Spannung steht, indem Sie ein anderes Gerät einstecken.
	Vergewissern Sie sich, dass das offene Ende des Beutels richtig in die Entlüftungskammer eingeführt ist.
Nicht befriedigendes Ergebnis bei der Luftabsaugung.	Vergewissern Sie sich, dass das offene Ende des Beutels richtig in die Entlüftungskammer eingeführt ist.
	Prüfen Sie, ob der Gummistreifen und die Schaumstoffdichtungen sauber, richtig angebracht und unbeschädigt sind.
	Der Beutel hat ein Loch oder die untere Schweißnaht wurde nicht richtig durchgeführt. Blasen Sie den Beutel auf und tauchen Sie ihn in Wasser, um zu sehen, ob er ein Loch hat. Stellen Sie bei Bedarf eine neue Schweißnaht her oder verwenden Sie einen neuen Beutel.
	Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Beutel.
	In der Dichtungsfuge sind Falten, Wellen, Schmutz usw. vorhanden. Öffnen Sie den Beutel und reinigen Sie das Innenteil, richten Sie die beiden Teile aus und erstellen Sie eine neue Schweißnaht.

Problem	Lösung
Das Gerät bildet keine Schweißnaht, nachdem die Luft abgesaugt wurde.	Das Gerät verfügt über einen Drucksensor. Das Gerät beginnt erst dann mit der Versiegelung, wenn der Druck im Inneren des Beutels einen bestimmten Wert erreicht hat. Prüfen Sie, ob der Gummistreifen und die Schaumstoffdichtungen sauber, richtig angebracht und unbeschädigt sind. Wischen Sie sie bei Bedarf ab oder lassen Sie sie ersetzen.
	Prüfen Sie, ob die Schaumstoffdichtungen richtig eingesetzt sind. Entfernen und wischen Sie sie bei Bedarf ab. Wischen Sie auch den Installationsort ab. Lassen Sie sie bei Bedarf ersetzen.
	Der Beutel hat ein Loch oder die untere Schweißnaht wurde nicht richtig durchgeführt. Blasen Sie den Beutel auf und tauchen Sie ihn in Wasser, um zu sehen, ob er ein Loch hat. Stellen Sie bei Bedarf eine neue Schweißnaht her oder verwenden Sie einen neuen Beutel.
	In der Dichtungsfuge sind Falten, Wellen, Schmutz usw. vorhanden. Öffnen Sie den Beutel und reinigen Sie das Innenteil, richten Sie die beiden Teile aus und erstellen Sie eine neue Schweißnaht.
Die Luft strömt in den Beutel, nachdem die Schweißnaht hergestellt wurde / der Beutel ist aufgeblasen.	In der Dichtungsfuge sind Falten, Wellen, Schmutz usw. vorhanden. Öffnen Sie den Beutel und reinigen Sie das Innenteil, richten Sie die beiden Teile aus und erstellen Sie eine neue Schweißnaht.
	Natürliche Gase oder Gärgase sind freigesetzt worden (insbesondere bei der Lagerung von frischem Obst oder Gemüse). Öffnen Sie den Beutel und entsorgen Sie die verdorbenen Lebensmittel. Der Verderb von Lebensmitteln kann durch Temperaturschwankungen und Lagerung unter schlechten Bedingungen verursacht werden.
	Stellen Sie sicher, dass der Beutel kein Loch hat. Stecken Sie keine scharfen oder spitzen Gegenstände in den Beutel, die ihn durchstechen könnten.
Der Beutel schmilzt beim Erstellen der Schweißnaht.	Gummileisten oder Schaumstoffdichtungen sind überhitzt. Öffnen Sie den oberen Deckel und lassen Sie das Gerät abkühlen.

<b>Problem</b>	<b>Lösung</b>
Auf dem numerischen Display wird E1 angezeigt.	Der Deckel blieb offen. Schließen Sie den Deckel.
	Wischen Sie die Schaumstoffdichtung und die Kammer ab.
	Drücken Sie den Deckel während der Luftabsaugung mit der Hand.

Wenn das Problem nicht in der obigen Tabelle aufgeführt ist oder nicht behoben werden konnte, schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.



**Děkujeme, že jste si koupili spotřebič značky SIGURO. Jsme vděční za vaši důvěru a je nám potěšením vám přístroj na dalších stránkách představit a seznámit vás se všemi jeho funkcemi a způsoby použití.**

Věříme ve spravedlivou a odpovědnou společnost, a proto spolupracujeme pouze s dodavateli, kteří splňují naše přísná kritéria na ochranu zájmu zaměstnanců, prevenci jejich zneužívání a férové pracovní podmínky.

Pokud potřebujete pomoci s rozsáhlou údržbou nebo opravou výrobku, která vyžaduje zásah do jeho vnitřních částí, je vám k dispozici náš autorizovaný servis na e-mailové adrese [siguro@alza.cz](mailto:siguro@alza.cz) nebo operátoři na infolince prodejce. Pro vaše pohodlí při řešení jakýchkoliv problémů s výrobkem jsme tato kontaktní místa sjednotili a výše uvedené kontakty lze využít i v případě veškerých reklamací nebo pozáručního servisu.

Nejaktuálnější verzi návodu k použití naleznete na stránkách [www.siguro.net](http://www.siguro.net).

## **BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE**

---



**Před použitím si prosím pozorně přečtete tento manuál a uschovejte ho pro budoucí použití.**

1. Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím.
2. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
3. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti bez dozoru.
4. Jestliže je napájecí přívod poškozen, musí být nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo vzniku nebezpečné situace.
5. Před zapojením vidlice napájecího přívodu do síťové zásuvky se ujistěte, že napětí uvedené na typovém štítku spotřebiče se shoduje s napětím ve vaší síťové zásuvce.
6. Zapojte vidlici napájecího přívodu do řádně uzemněné síťové zásuvky. Doporučujeme zapojit spotřebič do samostatného elektrického obvodu. Nepoužívejte prodlužovací kabely.
7. Nedotýkejte se spotřebiče, napájecího přívodu ani vidlice mokřýma nebo vlhkýma rukama.
8. Zajistěte, aby napájecího přívod nevisel přes okraj stolu nebo aby se nedotýkal zahřátého či horkého povrchu, ani jej nepokládejte přes ostré předměty.

9. Spotřebič vždy umístěte na rovný, suchý a pevný povrch. Nepokládejte spotřebič na plotýnku elektrického nebo plynového sporáku / varné desky, do jejich blízkosti ani do míst, kde by se mohl dotýkat horké trouby či jiných zdrojů tepla.
10. Nepoužívejte spotřebič v okolí vany, sprchy, bazénu nebo jiného zdroje vody. Nepoužívejte spotřebič venku.
11. Neponořujte spotřebič, napájecí přívod ani vidlici do vody či jiné tekutiny. Hrozí riziko úrazu elektrickým proudem.
12. Spotřebič vypněte a odpojte vidlici od napájení, pokud jej nebudete používat, má zůstat bez dozoru, pokud jej budete přenášet, čistit nebo ukládat.
13. Napájecí přívod odpojujte vždy uchopením za vidlici, nikoli tahem za napájecí přívod.
14. Spotřebič nepoužívejte, jeví-li známky poškození, pokud spadl, byl ponořen do vody, je poškozený napájecí přívod nebo vidlice. Obratťe se na autorizovaný servis. Spotřebič nikdy neopravujte sami.
15. Tento spotřebič je učen pro použití v domácnosti a uvnitř budovy. Nepoužívejte jej ke komerčním nebo laboratorním účelům.
16. Tento spotřebič je určen k odsávání vzduchu a vytvoření těsnícího spoje na sáčku, který je k tomu určen. Nikdy nepoužívejte spotřebič k jiným účelům, než pro které je určen.
17. Používejte výhradně příslušenství dodávané se spotřebičem nebo doporučené výrobcem jako vhodné. Použitím jiného příslušenství se vystavujete riziku poškození spotřebiče nebo úrazu.
18. Používejte spotřebič výhradně podle pokynů uvedených v tomto návodu.
19. Nedotýkejte se těsnícího spoje na sáčku ani těsnícího pásu ihned po použití. Hrozí riziko popálení. Těsnící pás se během používání zahřívá a může obsahovat zbytkové teplo.
20. Zajistěte, aby do oblasti těsnícího spoje nebo do komory pro odsávání vzduchu nevníkla tekutina.
21. Netlačte na horní kryt spotřebiče, zatímco je v provozu.
22. Před opětovným použitím nechte spotřebič alespoň 1 minutu vychladnout, aby nedošlo k jeho přehřátí. Nechte horní kryt odklopený.



**Neponořujte spotřebič do vody.**


## PŘEHLED



- 1 Sací ventil
- 2 Komora pro odsávání vzduchu
- 3 Těsnicí pás
- 4 Držák k uchycení sáčky
- 5 Ovládací panel
- 6 Víko
- 7 Gumová lišta
- 8 Pěnové těsnění
- 9 Základna
- 10 Rukojeti (umístěny po obou stranách)

**Bez vyobrazení:** hlavní vypínač (v zadní části), zdířka k připojení napájecího přívodu (v zadní části), napájecí přívod, odsávací hadička, sáčky (10 ks)

### Ovládací panel

- 11 Ukazatel tlaku
- 12 Číselný displej **Vacuum Time** (doba vakuování)
- 13 Číselný displej **Seal Time** (doba vytvoření těsnicího spoje)
- 14 Tlačítko  k přepínání nastavení doby vakuování nebo doby vytvoření těsnicího spoje
- 15 Tlačítko +
- 16 Tlačítko -
- 17 Tlačítko **CANCEL** k okamžitému ukončení chodu spotřebiče, pakliže je v provozu.
- 18 Tlačítko **VACUUM & SEAL** k odsávání a vytvoření těsnicího spoje
- 19 Tlačítko **SEAL** k vytvoření těsnicího spoje
- 20 Tlačítko **MARINATE** k marinování potravin

## TECHNICKÉ PARAMETRY

<b>Napájení</b>	220–240 V~, 50/60 Hz
<b>Příkon</b>	280 W
<b>Tlak</b>	0,95 bar
<b>Hlučnost</b>	≤ 76 dB
<b>Sací výkon</b>	70 l/min

<b>Rozměry</b>	31 × 31 × 16 × cm (š × d × v)
<b>Hmotnost</b>	přibl. 8,5 kg

## POUŽITÍ

### Před prvním použitím

Vyjměte spotřebič a jeho příslušenství z obalu. Před likvidací obalu se ujistěte, že jste vyjmuli všechny komponenty. Zkontrolujte, zdali nejsou spotřebič ani příslušenství poškozeny.

Otřete povrch spotřebiče a příslušenství mírně navlhčenou utěrkou. Otřete čistou utěrkou dosucha.

### Uvedení do provozu

1. Zcela rozviňte napájecí přívod.
2. Koncovku napájecího přívodu vložte do konektoru v zadní části vakuovačky.
3. Vidlici napájecího přívodu zapojte do řádně uzemněné síťové zásuvky.
4. Přepněte hlavní vypínač do polohy I (zapnuto) a ovládací panel se rozsvítí.
5. Vakuovačka je nyní připravena k použití.

### Vytvoření sáčku

1. Odviňte dostatečnou délku role. Doporučujeme odvinout o alespoň 8 cm více, než je délka potravin. Pomocí řezáku nebo nůžek odstříhnete odvinutou část role.
2. Otevřete víko a vložte sáček pod držák. Ujistěte se, že je sáček dobře přichycený.
3. Zavřete víko.
4. Zapojte vidlici do síťové zásuvky, přepněte hlavní vypínač do polohy I (zapnuto) a stiskněte tlačítko **SEAL**. Kontrolka nad tlačítkem se rozsvítí. Spustí se proces vytvoření těsnícího spoje. Na číselném displeji Seal Time se bude odpočítávat doba k vytvoření spoje.
5. Když kontrolka nad tlačítkem zhasne, je těsnící spoj vytvořený.
6. Otevřete víko a vyjměte sáček.



#### Poznámka:

Pokud neoříznete sáček rovně, zarovnejte okraj před vytvořením spoje. Používejte pouze fólie a sáčky doporučené výrobcem.

### Funkce VACUUM & SEAL

Tato funkce slouží k odsávání vzduchu ze sáčku a vytvoření těsnícího spoje. Tato funkce je automatická, má přednastavené doby a není možné je změnit.

1. Do sáčku vložte potraviny, které chcete vakuovat. Z otevřeného okraje odstraňte nečistoty, vodu apod. Je důležité, aby byl otevřený konec sáčku čistý.
2. Sáček vložte do komory pro odsávání vzduchu a vyrovnejte jej, aby se při vytváření těsnícího spoje nevytvorily záhyby nebo vlnky.
3. Otevřený konec sáčku vložte pod držák. Ujistěte se, že je sáček dobře přichycený.
4. Zavřete víko.
5. Zapojte vidlici do síťové zásuvky, přepněte hlavní vypínač do polohy I (zapnuto) a stiskněte tlačítko **VACUUM & SEAL**. Kontrolka nad tlačítkem se rozsvítí.

6. Nejdříve se spustí proces odsávání vzduchu ze sáčku. Na číselném displeji Vacuum Time se bude odpočítávat doba odsávání vzduchu. Ručička ukazatele tlaku bude znázorňovat tlak uvnitř komory.
7. Když je vzduch odstátý, spustí se proces vytvoření těsnicího spoje. Kontrolka nad tlačítkem **SEAL** se rozsvítí. Na číselném displeji Seal Time se bude odpočítávat doba k vytvoření spoje.
8. Když je těsnicí spoj vytvořený, kontrolky nad tlačítky **VACUUM & SEAL** a **SEAL** zhasnou a na číselných displejích se zobrazí výchozí hodnoty.
9. Otevřete víko a vyjměte sáček.

Proces vakuování nebo vytváření těsnicího spoje můžete kdykoli zrušit stisknutím tlačítka **CANCEL**.



#### **Poznámka:**

Před opětovným použitím nechte spotřebič vychladnout alespoň 1 minutu, aby nedošlo k jeho přehřátí. Nechte víko odklopené.

Po každém použití odstraňte nečistoty a rozlité tekutiny z komory pro odsávání vzduchu.

Používejte role a sáčky doporučené nebo dodávané výrobcem.



#### **Poznámka:**

Při odsávání vzduchu se uvnitř komory vytváří velmi vysoký tlak. Pokud budete vakuovat křehké potraviny, doporučujeme nastavit dobu odsávání manuálně – více dále v návodu.

## **Funkce MARINATE**

Tato funkce slouží ke spuštění procesu marinování.

1. Do sáčku vložte potraviny, které chcete marinovat. Z otevřeného okraje odstraňte nečistoty, vodu apod. Je důležité, aby byl otevřený konec sáčku čistý.
2. Sáček vložte do komory pro odsávání vzduchu a vyrovnejte jej, aby se při vytváření těsnicího spoje nevytvořily záhyby nebo vlnky.
3. Otevřený konec sáčku vložte pod držák. Ujistěte se, že je sáček dobře přichycený.
4. Zavřete víko.
5. Zapojte vidlici do síťové zásuvky, přepněte hlavní vypínač do polohy I (zapnuto) a stiskněte tlačítko **MARINATE**. Kontrolka nad tlačítkem se rozsvítí.
6. Spustí se proces odsávání vzduchu ze sáčku. Na číselném displeji Vacuum Time se bude odpočítávat doba odsávání vzduchu. Ručička ukazatele tlaku bude znázorňovat tlak uvnitř komory.
7. Když je proces marinování dokončený, kontrolka nad tlačítkem **MARINATE** zhasne.
8. Opakujte krok 5 ještě dvakrát.
9. Otevřete víko a vyjměte sáček.

## **Odsávání vzduchu z nádob**

Tato funkce slouží k odsávání vzduchu z nádob, lahví, zátek od vína apod., které jsou k tomuto účelu určené a které výrobce doporučuje.

1. Otrěte víčko a nádobu a ujistěte se, že jsou čisté a suché.
2. Do nádoby vložte suroviny. Neplňte nádobu až po okraj, aby mohla nádoba dobře těsnit.
3. Otrěte těsnění víčka a okraj nádoby, aby byly čisté a suché.
4. Jeden konec odsávací hadičky nasadte na sací ventil a druhý konec zasuňte do adaptéru ve víčku nádoby – viz obrázek **A**.
5. Stiskněte tlačítko **MARINATE**, čímž spustíte proces odsávání vzduchu. Jednou

rukou držte víčko nádoby stisknuté, aby nedošlo k jeho uvolnění a aby mezi okrajem nádoby a těsněním víka nevznikly vzduchové kapsy, kterými by mohl vzduch pronikat dovnitř.

6. Jakmile je vytvořen dostatečný podtlak, spotřebič se automaticky zastaví. Zkontrolujte, zdali víčko řádně sedí na nádobě a není uvolněné.
7. Nejdříve odstraňte odsávací hadičku z adaptéru víčka, a poté ze sacího ventilu.



**Poznámka:**

Používejte nádoby, zátky a příslušenství doporučené výrobcem.





**Poznámka:**

Pokud budete vakuovat tekutiny nebo potraviny s vysokou vlhkostí, ujistěte se, že je adaptér před připojením hadičky suchý.

## Manuální odsávání

Použijte tuto funkci, pokud potřebujete upravit dobu odsávání nebo vytvoření spoje.

1. Do sáčku vložte potraviny, které chcete vakuovat. Z otevřeného okraje odstraňte nečistoty, vodu apod. Je důležité, aby byl otevřený konec sáčku čistý.
2. Sáček vložte do komory pro odsávání vzduchu a vyrovnejte jej, aby se při vytváření těsnícího spoje nevytvořily záhyby nebo vlnky.
3. Otevřený konec sáčku vložte pod držák. Ujistěte se, že je sáček dobře přichycený.
4. Zavřete víko.
5. Zapojte vidlici do síťové zásuvky a přepněte hlavní vypínač do polohy **I** (zapnuto).
6. Stiskněte tlačítko  a číselný displej Vacuum Time se rozblíká.
7. Tlačítka **+/-** nastavte čas odsávání. Doporučené časy odsávání naleznete v tabulce níže.
8. Stiskněte tlačítko  a číselný displej Seal Time se rozblíká.
9. Tlačítka **+/-** nastavte čas vytvoření těsnícího spoje. Doporučené časy vytvoření těsnícího spoje naleznete v tabulce níže.
10. Stiskněte tlačítko **VACUUM & SEAL** a spustí se proces odsávání a vytvoření těsnícího spoje.
11. Když je těsnící spoj vytvořený, kontrolky nad tlačítky **VACUUM & SEAL** a **SEAL** zhasnou a na číselných displejích se zobrazí výchozí hodnoty.
12. Otevřete víko a vyjměte sáček.

## Tabulka časů odsávání

Druh sáčku	Potraviny	Čas odsávání (s)
Běžný sáček k vakuování	Všechny druhy potravin, včetně masa	20
Tenký sáček k vakuování	Chléb, brambůrky, ovoce	15
Běžná velikost sáčku k vakuování (menší než 22 × 25 cm)	Všechny druhy potravin, včetně masa	20–30
Velké sáčky k vakuování (30 × 25 cm a větší)	Všechny druhy potravin, včetně masa	20–30

Druh sáčku	Potraviny	Čas odsávání (s)
Silné sáčky k vakuování tekutin	Polévky, marinády, omáčky apod.	40–50
Extra silné sáčky k vakuování tekutin	Marinování potravin, velmi křehké potraviny nebo předměty	60

## Tabulka časů vytvoření těsnícího spoje

Druh sáčku	Čas vytvoření těsnícího spoje (s)
Běžný sáček k vakuování	4
Tenký sáček k vakuování	3–4
Velmi tenký sáček (PE nebo OPP sáček)	4–6
Silné sáčky k venkovnímu použití (pevné potraviny)	6–7
Silné sáčky k venkovnímu použití (tekutiny)	7–8
Sáčky s hliníkovou fólií nebo papírové sáčky	8–9

## Vypnutí vakuovačky

Po skončení použití přepněte hlavní vypínač do polohy O (vypnuto) a odpojte vidlici napájecího přívodu od síťové zásuvky. Vytáhněte napájecí přívod ze zdířky v zadní části vakuovačky.

## Tipy a rady

- Před uzavřením víka a spuštěním vakuovačky vždy vytlačte ze sáčku co nejvíce vzduchu.
- Vždy položte otevřený konec sáčku naplocho a rovně na svařovací lištu, nepřekrývejte jej ani nemačkejte.
- Velký a prázdný sáček potřebuje delší dobu vakuování, a naopak.
- Prodlužte čas odsávání vzduchu pro těsnější balení.
- Čerstvé ovoce a zelenina nejsou zcela vhodné k vakuování, neboť mohou postupně dozrávat. Tlak je může zmáčknout a poškodit.
- Pro nejlepší účinky marinování opakujte proces odčerpávání vzduchu 2 až 3krát.
- Vždy zkontrolujte linii těsnění spoje, abyste se ujistili, že je čistá, plochá a rovnoměrně roztavená. Přidejte ještě jednu nebo dvě sekundy podle potřeby.
- Přidejte ještě jednu nebo dvě sekundy v zimním období a chladných dnech pro lepší výsledek těsnění.
- Udržujte otevřený konec sáčku čistý a suchý; přidejte další dvě sekundy, pokud je otevřený konec sáčku mokrá.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před čištěním nebo jakoukoli údržbou vždy spotřebič vypněte přepnutím hlavního vypínače do polohy I, odpojte vidlici napájecího přívodu od síťové zásuvky, otevřete víko a nechte jej zcela vychladnout.

**Varování:**

Nikdy neponořujte spotřebič, napájecí přívod ani vidlici do vody ani jiné tekutiny.

K čištění žádných částí spotřebiče nepoužívejte umělohmotné nebo kovové drátěnky, hrubé čisticí prostředky, chemikálie, benzín, rozpouštědla ani jiné podobné látky. Mohlo by dojít k vážnému narušení povrchové úpravy.

**Vakuovačka**

Otřete povrch spotřebiče a příslušenství mírně navlhčenou utěrkou. Otřete čistou utěrkou dosucha.

Pěnové těsnění a komoru pro odsávání vzduchu čistěte po každém použití a udržujte je čisté a suché.

**Uložení**

Před uložením se ujistěte, že jsou spotřebič i jeho příslušenství vychladlé a čisté. Spotřebič a jeho příslušenství uložte na suché a dobře větrané místo mimo dosah dětí nebo domácích mazlíčků.

Na spotřebič nepokládejte žádné předměty.

**ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ**

Problém	Řešení
Spotřebič nefunguje, neodsává vzduch ani nevytváří spoj.	Zkontrolujte, zdali je vidlice zapojena do zásuvky.
	Zkontrolujte, zdali nejsou napájecí přívod nebo vidlice poškozeny.
	Zkontrolujte, zdali je zásuvka pod napětím zapojením jiného spotřebiče.
	Ujistěte se, že je otevřený konec sáčku řádně vložený v komoře pro odsávání vzduchu.



Problém	Řešení
Neuspokojivý výsledek odsávání vzduchu.	Ujistěte se, že je otevřený konec sáčku řádně vložený v komoře pro odsávání vzduchu.
	Zkontrolujte, zdali jsou gumová lišta a pěnová těsnění čisté, správně instalované a nepoškozené.
	V sáčku je díra nebo spodní těsnicí spoj není správně vytvořený. Nafoukněte sáček a ponořte jej do vody, abyste zjistili, zdali je v něm díra. Podle potřeby vytvořte nový spoj nebo použijte nový sáček.
	Používejte pouze sáčky doporučené výrobcem.
	V těsnicím spoji jsou záhyby, vlnky, nečistoty apod. Otevřete sáček a očistěte vnitřní část, vyrovnejte obě části a znovu vytvořte spoj.
Po odsátí vzduchu spotřebič nevytváří těsnicí spoj.	Spotřebič je vybaven tlakovým senzorem. Spotřebič nezačne vytvářet těsnicí spoj, pokud tlak uvnitř sáčku nedosáhne předem stanoveného tlaku. Zkontrolujte, zdali jsou gumová lišta a pěnová těsnění čisté, správně instalované a nepoškozené. V případě potřeby je otřete nebo nechte vyměnit.
	Zkontrolujte, zdali jsou pěnová těsnění správně vložená. V případě potřeby je vyjměte a otřete. Otřete i místo instalace. V případě potřeby je nechte vyměnit.
	V sáčku je díra nebo spodní těsnicí spoj není správně vytvořený. Nafoukněte sáček a ponořte jej do vody, abyste zjistili, zdali je v něm díra. Podle potřeby vytvořte nový spoj nebo použijte nový sáček.
	V těsnicím spoji jsou záhyby, vlnky, nečistoty apod. Otevřete sáček a očistěte vnitřní část, vyrovnejte obě části a znovu vytvořte spoj.

Problém	Řešení
Vzduch proudí do sáčku po vytvoření spoje / sáček je nafouknutý.	V těsnícím spoji jsou záhyby, vlnky, nečistoty apod. Otevřete sáček a očistěte vnitřní část, vyrovnejte obě části a znovu vytvořte spoj.
	Došlo k úniku přírodních plynů nebo plynů při fermentaci (zvláště při skladování čerstvého ovoce nebo zeleniny). Otevřete sáček a zkažené potraviny vyhodte. Ke zkažení potravin může dojít kolísáním teplot, skladováním ve špatných podmínkách.
	Zkontrolujte, zdali v sáčku není díra. Nevkládejte do sáčku ostré nebo špičaté předměty, které by jej mohly protrhnout.
Sáček se při vytváření spoje roztéká.	Gumová lišta nebo pěnová těsnění jsou přehřátá. Otevřete horní kryt a nechte spotřebič vychladnout.
Na číselném displeji se zobrazilo hlášení E1.	Víko zůstalo otevřené. Zavřete víko.
	Otřete pěnové těsnění a komoru.
	Stlačte víko rukou při procesu odsávání vzduchu.

Pokud problém není uveden v tabulce výše nebo se problém nepodařilo vyřešit, vypněte spotřebič, odpojte zástrčku napájecího přívodu od síťové zásuvky a obraťte se na autorizované servisní středisko.

**Ďakujeme, že ste si kúpili spotrebič značky SIGURO. Sme vďační za vašu dôveru a je nám potešením vám prístroj na ďalších stránkach predstaviť a oboznámiť vás so všetkými jeho funkciami a spôsobmi použitia.**

Veríme v spravodlivú a zodpovednú spoločnosť, a preto spolupracujeme iba s dodávateľmi, ktorí spĺňajú naše prísne kritériá na ochranu záujmu zamestnancov, prevenciu ich zneužívania a férové pracovné podmienky.

Ak potrebujete pomôcť s rozsiahlou údržbou alebo opravou výrobku, ktorá vyžaduje zásah do jeho vnútorných častí, je vám k dispozícii náš autorizovaný servis na e-mailovej adrese [siguro@alza.cz](mailto:siguro@alza.cz) alebo operátori na infolinke predajcu. Pre vaše pohodlie pri riešení akýchkoľvek problémov s výrobkom sme tieto kontaktné miesta zjednotili a vyššie uvedené kontakty je možné využiť aj v prípade všetkých reklamácií alebo pozáručného servisu.

Najaktuálnejšiu verziu návodu na použitie nájdete na stránkach [www.siguro.net](http://www.siguro.net).

## **BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE**

---



**Pred použitím si, prosím, pozorne prečítajte tento manuál a uschovajte ho na budúce použitie.**

1. Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám.
2. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
3. Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru.
4. Ak je napájací prívod poškodený, musí ho nahradiť výrobca, jeho servisný technik alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
5. Pred zapojením vidlice napájacieho prívodu do sieťovej zásuvky sa uistite, že napätie uvedené na typovom štítku spotrebiča sa zhoduje s napätím vo vašej sieťovej zásuvke.
6. Zapájajte vidlicu napájacieho prívodu do riadne uzemnenej sieťovej zásuvky. Odporúčame zapojiť spotrebič do samostatného elektrického obvodu. Nepoužívajte predlžovacie káble.
7. Nedotýkajte sa spotrebiča, napájacieho prívodu ani vidlice mokkými alebo vlhkými rukami.
8. Zaistite, aby napájací prívod nevisel cez okraj stola alebo aby sa nedotýkal zahriateho či horúceho povrchu, ani ho nekladte cez ostré predmety.

9. Spotrebič vždy umiestnite na rovný, suchý a pevný povrch. Nekladte spotrebič na platňu elektrického alebo plynového sporáka/varnej dosky, do ich blízkosti ani do miest, kde by sa mohol dotýkať horúcej rúry či iných zdrojov tepla.
10. Nepoužívajte spotrebič v okolí vane, sprchy, bazéna alebo iného zdroja vody. Nepoužívajte spotrebič vonku.
11. Neponárajte spotrebič, napájací prívod ani vidlicu do vody či inej tekutiny. Hrozí riziko úrazu elektrickým prúdom.
12. Spotrebič vypnite a odpojte vidlicu od napájania, ak ho nebudete používať, má zostať bez dozoru, ak ho budete prenášať, čistiť alebo ukladať.
13. Napájací prívod odpájajte vždy uchopením za vidlicu, nie ťahom za napájací prívod.
14. Spotrebič nepoužívajte, ak javí známky poškodenia, ak spadol, bol ponorený do vody, je poškodený napájací prívod alebo vidlica. Obráťte sa na autorizovaný servis. Spotrebič nikdy neopravujte sami.
15. Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a vnútri budovy. Nepoužívajte ho na komerčné alebo laboratórne účely.
16. Tento spotrebič je určený na odsávanie vzduchu a vytvorenie tesniaceho spoja na vrecúšku, ktorý je na to určený. Nikdy nepoužívajte spotrebič na iné účely, než na ktoré je určený.
17. Používajte výhradne príslušenstvo dodávané so spotrebičom alebo odporúčané výrobcom ako vhodné. Použitím iného príslušenstva sa vystavujete riziku poškodenia spotrebiča alebo úrazu.
18. Používajte spotrebič výhradne podľa pokynov uvedených v tomto návode.
19. Nedotýkajte sa tesniaceho spoja na vrecúšku ani tesniaceho pásu ihneď po použití. Hrozí riziko popálenia. Tesniaci pás sa počas používania zahrieva a môže obsahovať zvyškové teplo.
20. Zaisťte, aby do oblasti tesniaceho spoja alebo do komory na odsávanie vzduchu nevnikla tekutina.
21. Netlačte na horný kryt spotrebiča, zatiaľ čo je v prevádzke.
22. Pred opätovným použitím nechajte spotrebič vychladnúť aspoň 1 minútu, aby nedošlo k jeho prehriatiu. Nechajte horný kryt odklopený.



**Neponárajte spotrebič do vody.**


## PREHLAD



- 1 Nasávací ventil
- 2 Komora na odsávanie vzduchu
- 3 Tesniaci pás
- 4 Držiak na uchytenie vrecúška
- 5 Ovládací panel
- 6 Veko
- 7 Gumová lišta
- 8 Penové tesnenie
- 9 Základňa
- 10 Rukováti (umiestnené po oboch stranách)

**Bez vyobrazenia:** hlavný vypínač (v zadnej časti), zdierka na pripojenie napájacieho prívodu (v zadnej časti), napájací prívod, odsávacia hadička, vrecúška (10 ks)

### Ovládací panel

- 11 Ukazovateľ tlaku
- 12 Číselný displej **Vacuum Time** (čas vákuovania)
- 13 Číselný displej **Seal Time** (čas vytvorenia tesniaceho spoja)
- 14 Tlačidlo  na prepínanie nastavenia času vákuovania alebo času vytvorenia tesniaceho spoja
- 15 Tlačidlo +
- 16 Tlačidlo -
- 17 Tlačidlo **CANCEL** na okamžité ukončenie chodu spotrebiča, ak je v prevádzke.
- 18 Tlačidlo **VACUUM & SEAL** na odsávanie a vytvorenie tesniaceho spoja
- 19 Tlačidlo **SEAL** na vytvorenie tesniaceho spoja
- 20 Tlačidlo **MARINATE** na marinovanie potravín

## TECHNICKÉ PARAMETRE

<b>Napájanie</b>	220 – 240 V~, 50/60 Hz
<b>Príkon</b>	280 W
<b>Tlak</b>	0,95 bar
<b>Hlučnosť</b>	≤ 76 dB
<b>Nasávací výkon</b>	70 l/min

<b>Rozmery</b>	31 × 31 × 16 × cm (š × d × v)
<b>Hmotnosť</b>	pribl. 8,5 kg

## POUŽITIE

### Pred prvým použitím

Vyberte spotrebič a jeho príslušenstvo z obalu. Pred likvidáciou obalu sa uistite, že ste vybrali všetky komponenty. Skontrolujte, či nie sú spotrebič a príslušenstvo poškodené. Utrite povrch spotrebiča a príslušenstva mierne navlhčenou utierkou. Utrite čistou utierkou dosucha.

### Uvedenie do prevádzky

1. Úplne rozviňte napájací prívod.
2. Koncovku napájacieho prívodu vložte do konektora v zadnej časti vákuovačky.
3. Vidlicu napájacieho prívodu zapojte do riadne uzemnenej sieťovej zásuvky.
4. Prepňte hlavný vypínač do polohy I (zapnuté) a ovládací panel sa rozsvieti.
5. Vákuovačka je teraz pripravená na použitie.

### Vytvorenie vrecúška

1. Odviňte dostatočnú dĺžku kotúča. Odporúčame odvinúť o aspoň 8 cm viac, než je dĺžka potravín. Pomocou rezáka alebo nožníc odstrihnite odvinutú časť kotúča.
2. Otvorte veko a vložte vrecúško pod držiak. Uistite sa, že je vrecúško dobre prichytené.
3. Zavrite veko.
4. Zapojte vidlicu do sieťovej zásuvky, prepňte hlavný vypínač do polohy I (zapnuté) a stlačte tlačidlo **SEAL**. Kontrolka nad tlačidlom sa rozsvieti. Spustí sa proces vytvorenia tesniaceho spoja. Na číselnom displeji Seal Time sa bude odpočítavať čas na vytvorenie spoja.
5. Keď kontrolka nad tlačidlom zhasne, je tesniaci spoj vytvorený.
6. Otvorte veko a vyberte vrecúško.



#### Poznámka:

Ak neorežete vrecúško rovno, zarovnajte okraj pred vytvorením spoja. Používajte iba fólie a vrecúška odporúčané výrobcom.

### Funkcia VACUUM&SEAL

Táto funkcia slúži na odsávanie vzduchu z vrecúška a vytvorenie tesniaceho spoja. Táto funkcia je automatická, má prednastavené časy a nie je možné ich zmeniť.

1. Do vrecúška vložte potraviny, ktoré chcete vákuovať. Z otvoreného okraja odstráňte nečistoty, vodu a pod. Je dôležité, aby bol otvorený koniec vrecúška čistý.
2. Vrecúško vložte do komory na odsávanie vzduchu a vyrovnajte ho, aby sa pri vytváraní tesniaceho spoja nevytvorili záhyby alebo vlnky.
3. Otvorený koniec vrecúška vložte pod držiak. Uistite sa, že je vrecúško dobre prichytené.
4. Zavrite veko.
5. Zapojte vidlicu do sieťovej zásuvky, prepňte hlavný vypínač do polohy I (zapnuté) a

stlačte tlačidlo **VACUUM & SEAL**. Kontrolka nad tlačidlom sa rozsvieti.

6. Najskôr sa spustí proces odsávania vzduchu z vrecúška. Na číselnom displeji Vacuum Time sa bude odpočítavať čas odsávania vzduchu. Ručička ukazovateľa tlaku bude znázorňovať tlak vnútri komory.
7. Keď je vzduch odstáty, spustí sa proces vytvorenia tesniaceho spoja. Kontrolka nad tlačidlom **SEAL** sa rozsvieti. Na číselnom displeji Seal Time sa bude odpočítavať čas na vytvorenie spoja.
8. Keď je tesniaci spoj vytvorený, kontrolky nad tlačidlami **VACUUM&SEAL** a **SEAL** zhasnú a na číselných displejoch sa zobrazia východiskové hodnoty.
9. Otvorte veko a vyberte vrecúško.

Proces vákuovania alebo vytvárania tesniaceho spoja môžete kedykoľvek zrušiť stlačením tlačidla **CANCEL**.



**Poznámka:**

Pred opätovným použitím nechajte spotrebič vychladnúť aspoň 1 minútu, aby nedošlo k jeho prehriatiu. Nechajte veko odklopené.

Po každom použití odstráňte nečistoty a rozliatu tekutinu z komory na odsávanie vzduchu.

Používajte kotúče a vrecúška odporúčané alebo dodávané výrobcom.



**Poznámka:**

Pri odsávaní vzduchu sa vnútri komory vytvára veľmi vysoký tlak. Ak budete vákuovať krehké potraviny, odporúčame nastaviť čas odsávania manuálne – viac ďalej v návode.

## Funkcia MARINATE

Táto funkcia slúži na spustenie procesu marinovania.

1. Do vrecúška vložte potraviny, ktoré chcete marinovať. Z otvoreného okraja odstráňte nečistoty, vodu a pod. Je dôležité, aby bol otvorený koniec vrecúška čistý.
2. Vrecúško vložte do komory na odsávanie vzduchu a vyrovnajte ho, aby sa pri vytváraní tesniaceho spoja nevytvorili záhyby alebo vlnky.
3. Otvorený koniec vrecúška vložte pod držiak. Uistite sa, že je vrecúško dobre prichytené.
4. Zavrite veko.
5. Zapojte vidlicu do sieťovej zásuvky, prepnite hlavný vypínač do polohy I (zapnuté) a stlačte tlačidlo **MARINATE**. Kontrolka nad tlačidlom sa rozsvieti.
6. Spustí sa proces odsávania vzduchu z vrecúška. Na číselnom displeji Vacuum Time sa bude odpočítavať čas odsávania vzduchu. Ručička ukazovateľa tlaku bude znázorňovať tlak vnútri komory.
7. Keď je proces marinovania dokončený, kontrolka nad tlačidlom **MARINATE** zhasne.
8. Opakujte krok 5 ešte dvakrát.
9. Otvorte veko a vyberte vrecúško.

## Odsávanie vzduchu z nádob

Táto funkcia slúži na odsávanie vzduchu z nádob, fliaš, zátok od vína a pod., ktoré sú na tento účel určené a ktoré výrobca odporúča.

1. Utrite viečko a nádobu a uistite sa, že sú čisté a suché.
2. Do nádoby vložte suroviny. Neplňte nádobu až po okraj, aby mohla nádoba dobre tesniť.
3. Utrite tesnenie viečka a okraj nádoby, aby boli čisté a suché.
4. Jeden koniec odsávacej hadičky nasadte na nasávací ventil a druhý koniec zasuňte

do adaptéra vo viečku nádoby – pozrite obrázok **A**.

5. Stlačte tlačidlo **MARINATE**, čím spustíte proces odsávania vzduchu. Jednou rukou držte viečko nádoby stlačené, aby nedošlo k jeho uvoľneniu a aby medzi okrajom nádoby a tesnením veka nevznikli vzduchové kapsy, ktorými by mohol vzduch prenikat dovnútra.
6. Hneď ako je vytvorený dostatočný podtlak, spotrebič sa automaticky zastaví. Skontrolujte, či viečko riadne sedí na nádobe a nie je uvoľnené.
7. Najskôr odstráňte odsávaciu hadičku z adaptéra viečka a potom z nasávacieho ventilu.



**Poznámka:**

Používajte nádoby, zátky a príslušenstvo odporúčané výrobcom.





**Poznámka:**

Ak budete vákuovať tekutiny alebo potraviny s vysokou vlhkosťou, uistite sa, že adaptér pred pripojením hadičky suchý.

## Manuálne odsávanie

Použite túto funkciu, ak potrebujete upraviť čas odsávania alebo vytvorenia spoja.

1. Do vrecúška vložte potraviny, ktoré chcete vákuovať. Z otvoreného okraja odstráňte nečistoty, vodu a pod. Je dôležité, aby bol otvorený koniec vrecúška čistý.
2. Vrecúško vložte do komory na odsávanie vzduchu a vyrovajte ho, aby sa pri vytváraní tesniaceho spoja nevytvorili záhyby alebo vlnky.
3. Otvorený koniec vrecúška vložte pod držiak. Uistite sa, že je vrecúško dobre prichytené.
4. Zavrite veko.
5. Zapojte vidlicu do sieťovej zásuvky a prepnite hlavný vypínač do polohy **I** (zapnuté).
6. Stlačte tlačidlo  a číselný displej Vacuum Time sa rozblíka.
7. Tlačidlami **+/-** nastavte čas odsávania. Odporúčané časy odsávania nájdete v tabuľke nižšie.
8. Stlačte tlačidlo  a číselný displej Seal Time sa rozblíka.
9. Tlačidlami **+/-** nastavte čas vytvorenia tesniaceho spoja. Odporúčané časy vytvorenia tesniaceho spoja nájdete v tabuľke nižšie.
10. Stlačte tlačidlo **VACUUM&SEAL** a spustí sa proces odsávania a vytvorenia tesniaceho spoja.
11. Keď je tesniaci spoj vytvorený, kontrolky nad tlačidlami **VACUUM&SEAL** a **SEAL** zhasnú a na číselných displejoch sa zobrazia východiskové hodnoty.
12. Otvorte veko a vyberte vrecúško.

## Tabuľka časov odsávania

Druh vrecúška	Potraviny	Čas odsávania (s)
Bežné vrecúško na vákuovanie	Všetky druhy potravín vrátane mäsa	20
Tenké vrecúško na vákuovanie	Chlieb, zemiačiky, ovocie	15



Druh vrecúška	Potraviny	Čas odsávania (s)
Bežná veľkosť vrecúška na vákuovanie (menšie než 22 × 25 cm)	Všetky druhy potravín vrátane mäsa	20 – 30
Veľké vrecúška na vákuovanie (30 × 25 cm a väčšie)	Všetky druhy potravín vrátane mäsa	20 – 30
Hrubé vrecúška na vákuovanie tekutín	Polievky, marinády, omáčky a pod.	40 – 50
Extra hrubé vrecúška na vákuovanie tekutín	Marinovanie potravín, veľmi krehké potraviny alebo predmety	60

## Tabuľka času vytvorenia tesniaceho spoja

Druh vrecúška	Čas vytvorenia tesniaceho spoja (s)
Bežné vrecúško na vákuovanie	4
Tenké vrecúško na vákuovanie	3 – 4
Veľmi tenké vrecúško (PE alebo OPP vrecúško)	4 – 6
Hrubé vrecúška na vonkajšie použitie (pevné potraviny)	6 – 7
Hrubé vrecúška na vonkajšie použitie (tekutiny)	7 – 8
Vrecúška s hliníkovou fóliou alebo papierovým vrecúškom	8 – 9

## Vypnutie vákuovačky

Po skončení použitia prepnite hlavný vypínač do polohy O (vypnuté) a odpojte vidlicu napájacieho prívodu od sieťovej zásuvky. Vytiahnite napájací prívod zo zdierky v zadnej časti vákuovačky.

## Tipy a rady

- Pred uzatvorením veka a spustením vákuovačky vždy vytlačte z vrecúška čo najviac vzduchu.
- Vždy položte otvorený koniec vrecúška naplocho a rovno na zväzovací list, neprekrývajte ho ani nestláčajte.
- Veľké a prázdne vrecúško potrebuje dlhší čas vákuovania a naopak.
- Predĺžte čas odsávania vzduchu pre tesnejšie balenie.
- Čerstvé ovocie a zelenina nie sú úplne vhodné na vákuovanie, pretože môžu postupne dozrievať. Tlak ich môže stlačiť a poškodiť.
- Pre najlepšie účinky marinovania opakujte proces odčerpávania vzduchu 2- až 3-krát.
- Vždy skontrolujte líniu tesnenia spoja, aby ste sa uistili, že je čistá, plochá a rovnomerne roztavená. Pridajte ešte jednu alebo dve sekundy podľa potreby.
- Pridajte ešte jednu alebo dve sekundy v zimnom období a chladných dňoch pre lepší výsledok tesnenia.
- Udržujte otvorený koniec vrecúška čistý a suchý; pridajte ďalšie dve sekundy, ak je otvorený koniec vrecúška mokrý.

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

Pred čistením alebo akoukoľvek údržbou vždy spotrebič vypnite prepnutím hlavného vypínača do polohy **I**, odpojte vidlicu napájacieho prívodu od sieťovej zásuvky, otvorte veko a nechajte ho úplne vychladnúť.



### Varovanie:

Nikdy neponárajte spotrebič, napájací prívod ani vidlicu do vody ani inej tekutiny.

Na čistenie žiadnych častí spotrebiča nepoužívajte umelohmotné alebo kovové drôtenky, hrubé čistiace prostriedky, chemikálie, benzín, rozpúšťadlá ani iné podobné látky. Mohlo by dôjsť k vážnemu narušeniu povrchovej úpravy.

### Vákuovačka

Utrite povrch spotrebiča a príslušenstva mierne navlhčenou utierkou. Utrite čistou utierkou dosucha.

Penové tesnenie a komoru na odsávanie vzduchu čistite po každom použití a udržiujte ich čisté a suché.

### Uloženie

Pred uložením sa uistite, že sú spotrebič aj jeho príslušenstvo vychladnuté a čisté. Spotrebič a jeho príslušenstvo uložte na suché a dobre vetrané miesto mimo dosahu detí alebo domácich maznáčikov.

Na spotrebič nekladte žiadne predmety.

## RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Riešenie
Spotrebič nefunguje, neodsáva vzduch ani nevytvára spoj.	Skontrolujte, či je vidlica zapojená do zásuvky.
	Skontrolujte, či nie sú napájací prívod alebo vidlice poškodené.
	Skontrolujte, či je zásuvka pod napätím zapojením iného spotrebiča.
	Uistite sa, že je otvorený koniec vrecúška riadne vložený v komore na odsávanie vzduchu.

Problém	Riešenie
<p>Neuspokojivý výsledok odsávania vzduchu.</p>	<p>Uistite sa, že je otvorený koniec vrecúška riadne vložený v komore na odsávanie vzduchu.</p>
	<p>Skontrolujte, či sú gumová lišta a penové tesnenia čisté, správne inštalované a nepoškodené.</p>
	<p>Vo vrecúšku je diera alebo spodný tesniaci spoj nie je správne vytvorený. Nafúknite vrecúško a ponorte ho do vody, aby ste zistili, či je v ňom diera. Podľa potreby vytvorte nový spoj alebo použite nové vrecúško.</p>
	<p>Používajte iba vrecúška odporúčané výrobcom.</p>
	<p>V tesniacom spoji sú záhyby, vlnky, nečistoty a pod. Otvorte vrecúško a očistite vnútornú časť, vyrovnajte obe časti a znovu vytvorte spoj.</p>
<p>Po odsatí vzduchu spotrebič nevytvára tesniaci spoj.</p>	<p>Spotrebič je vybavený tlakovým senzom. Spotrebič nezačne vytvárať tesniaci spoj, ak tlak vnútri vrecúška nedosiahne vopred stanovený tlak. Skontrolujte, či sú gumová lišta a penové tesnenia čisté, správne inštalované a nepoškodené. V prípade potreby ich utrite alebo nechajte vymeniť.</p>
	<p>Skontrolujte, či sú penové tesnenia správne vložené. V prípade potreby ich vyberte a utrite. Utrite aj miesto inštalácie. V prípade potreby ich nechajte vymeniť.</p>
	<p>Vo vrecúšku je diera alebo spodný tesniaci spoj nie je správne vytvorený. Nafúknite vrecúško a ponorte ho do vody, aby ste zistili, či je v ňom diera. Podľa potreby vytvorte nový spoj alebo použite nové vrecúško.</p>
	<p>V tesniacom spoji sú záhyby, vlnky, nečistoty a pod. Otvorte vrecúško a očistite vnútornú časť, vyrovnajte obe časti a znovu vytvorte spoj.</p>

Problém	Riešenie
Vzduch prúdi do vrecúška po vytvorení spoja / vrecúško je nafúknuté.	V tesniacom spoji sú záhyby, vlnky, nečistoty a pod. Otvorte vrecúško a očistite vnútornú časť, vyrovnajte obe časti a znovu vytvorte spoj.
	Došlo k úniku prírodných plynov alebo plynov pri fermentácii (obzvlášť pri skladovaní čerstvého ovocia alebo zeleniny). Otvorte vrecúško a skazené potraviny vyhodte. Ku skazeniu potravín môže dôjsť kolísaním teplôt, skladovaním v zlých podmienkach.
	Skontrolujte, či vo vrecúšku nie je diera. Nevkladajte do vrecúška ostré alebo špicaté predmety, ktoré by ho mohli pretrhnúť.
Vrecúško sa pri vytváraní spoja rozteká.	Gumová lišta alebo penové tesnenia sú prehriate. Otvorte horný kryt a nechajte spotrebič vychladnúť.
Na číselnom displeji sa zobrazilo hlásenie E1.	Veko zostalo otvorené. Zavrite veko.
	Utrite penové tesnenie a komoru.
	Stlačte veko rukou pri procese odsávania vzduchu.

Ak problém nie je uvedený v tabuľke vyššie alebo sa problém nepodarilo vyriešiť, vypnite spotrebič, odpojte zástrčku napájacieho prívodu od sieťovej zásuvky a obráťte sa na autorizované servisné stredisko.

**Köszönjük, hogy a SIGURO márka termékét választotta! Köszönjük, hogy megtisztelt bennünket a bizalmával! Örömmel mutatjuk be Önnek a készülékünket, a készülék funkcióit és a készülék használatát.**

Hiszünk abban, hogy tisztességes és felelős vállalat vagyunk, ezért csak olyan beszállítókkal dolgozunk együtt, akik megfelelnek a munkavállalók érdekeinek a védelmére, a munkavállalói visszaélések megelőzésére, továbbá a tisztességes munkakörülmények biztosítására vonatkozó szigorú kritériumainknak.

Amennyiben a készüléken olyan karbantartást vagy javítást kíván végrehajtani, amelyhez a készüléket meg kell bontani, akkor forduljon a márkaszervizhez a [siguro@alza.cz](mailto:siguro@alza.cz) e-mailen, vagy hívja fel a vevőszolgálatunkat. A kényelmesebb ügyintézés érdekében egybevontuk a kapcsolati helyeinket, így a fenti kapcsolatokat nem csak a javítások és karbantartások megrendeléséhez, hanem a reklamációk benyújtásához vagy a garancia utáni szervizeléshez is fel lehet használni.

A legfrissebb használati útmutatót a [www.siguro.net](http://www.siguro.net) weblapon találja meg.

## BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK



**A használatba vétel előtt figyelmesen olvassa el a jelen útmutatót, és azt későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg.**

1. A készüléket 8 évnél idősebb gyerekek, idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetésekkel nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják.
2. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak.
3. A készüléket gyerekek csak felnőtt személy felügyelete mellett tisztíthatják.
4. Az áramütések megelőzése érdekében, a készülék sérült hálózati vezetékét csak márkaszerviz, vagy villanyszerelő szakember cserélheti ki.
5. A készüléket csak a típuscímkén feltüntetett tápfeszültség értékeivel megegyező hálózathoz szabad csatlakoztatni.
6. A hálózati vezetékét csatlakoztassa egy szabályszerűen leföldelt fali aljzathoz. Ha a lehetséges, akkor a készüléket önálló áramköri ághoz csatlakoztassa. A készüléket ne üzemeltesse hosszabbító vezetékről.
7. A készüléket és a hálózati vezetékét nedves (és vizes kézzel ne fogja meg).
8. A hálózati vezeték nem lóghat le az asztalról (konyhai munkalapról), és nem érhet hozzá forró vagy éles tárgyakhoz.
9. A készüléket csak tiszta, száraz, stabil és vízszintes felületre helyezze

le. A készüléket ne tegye gáz vagy elektromos tűzhelyre, illetve azok közelébe, továbbá olyan helyre, ahol forró sütőhöz vagy más hőforráshoz hozzáérhet.

10. A készüléket fürdőkád, zuhanyozó, vagy úszómedence közelében használni tilos. A készüléket szabadban ne használja.
11. A készüléket és a hálózati vezetéket vízbe vagy más folyadékba mártani, vagy folyóvíz alatt elmosni tilos. Áramütés veszélye áll fenn.
12. A készülék tisztítása, szét- és összeszerelése, áthelyezése és eltávolítása előtt, illetve ha a készüléket hosszabb ideig nem kívánja használni, vagy azt felügyelet nélkül hagyja, akkor kapcsolja le a készüléket, és a hálózati vezetéket is húzza ki az elektromos aljzatból.
13. A hálózati vezetéket nem szabad a vezetéknél megfogva a fali aljzattól kihúzni, ehhez a művelethez a csatlakozódugót fogja meg.
14. Ha a készülék megsérült, leesett, vagy azon tömítetlenség és látható sérülés van, akkor a készüléket bekapcsolni tilos. Forduljon a márkaszervizhez. A készüléket ne próbálja megjavítani.
15. A készülék csak háztartásokban és fedett helyen használható. A készüléket kereskedelmi, ipari és laboratóriumi célokra nem lehet használni.
16. A készülékkel, megfelelő fóliák használatával, alapanyagokat tartalmazó fólia zacskókból lehet a levegőt kiszívni (vákuumozás), majd a fólia zacskót légmentesen lehet lezárni (fóliahegesztés) A készüléket a rendeltetésétől eltérő célokra használni tilos.
17. A készülékhez csak a gyártó által a készülékhez mellékelt és ajánlott tartozékokat használjon. Idegen tartozékok használatával a készülék meghibásodását vagy személyi sérülést okozhat.
18. A készüléket kizárólag csak a jelen útmutatóban leírt módon és célokra használja.
19. A hegesztő pofát és a hegesztési varratot közvetlenül a hegesztés befejezése után ne érintse meg. Égési sérüléseket szenvedhet. A hegesztő pofa forró és egy ideig még forró marad.
20. Ügyeljen arra, hogy a hegesztési varrat közelébe illetve az elszívó kamrába folyadék ne kerüljön.
21. Amikor a készüléket használja, a felső burkolatot ne nyomja meg.
22. A készülék ismételt használata előtt várjon legalább 1 percet, hogy a készülék ne melegedjen túl. A felső burkolatot hagyja nyitva.



**A készüléket vízbe mártani tilos.**


## A KÉSZÜLÉK RÉSZEI



- 1 Szívószelep
- 2 Levegő elszívó kamra
- 3 Tömítő szalag
- 4 Zacskó rögzítő
- 5 Működtető panel
- 6 Fedél
- 7 Gumi pofa
- 8 Szivacs tömítés
- 9 Készülékház
- 10 Fogantyú (a készülék mindkét oldalán)

**Ábrázolás nélkül:** főkapcsoló (a készülék hátulján), hálózati vezeték csatlakozó aljzat (a készülék hátulján), hálózati vezeték, elszívó cső, zacskó (10 db)

### Működtető panel

- 11 Nyomásmérő
- 12 Szám kijelző: **Vacuum Time** (vákuumozási idő)
- 13 Szám kijelző: **Seal Time** (hegesztési idő)
- 14  választó kapcsoló, a vákuumozási vagy hegesztési idő beállításához
- 15 + gomb
- 16 – gomb
- 17 **CANCEL** gomb: a működő készülék azonnali leállításához
- 18 **VACUUM & SEAL** gomb: a levegő elszívás és a hegesztés indításához
- 19 **SEAL** gomb: a hegesztés indításához
- 20 **MARINATE** gomb: a pácolási folyamat indításához

## MŰSZAKI PARAMÉTEREK

<b>Tápellátás</b>	220–240 V~, 50/60 Hz
<b>Teljesítményfelvétel</b>	280 W
<b>Vákuum</b>	0,95 bar
<b>Zajszint</b>	≤ 76 dB
<b>Szívóteljesítmény</b>	70 l/perc
<b>Méret</b>	31 × 31 × 16 × cm (sz × ho × ma)
<b>Tömeg</b>	kb. 8,5 kg

# HASZNÁLAT

## Az első használatba vétel előtt

Vegye ki a készüléket és tartozékait a dobozból. A csomagolóanyag megsemmisítése előtt ellenőrizze le, hogy abból kivett-e minden tartozékot. Ellenőrizze le a készüléket és tartozékait, illetve azok sérülésmentességét.

A készülék felületét és a tartozékokat mosogatószeres vízbe mártott és jól kicsavart puha ruhával törölje meg. Majd törölje szárazra.

## Üzembe helyezés

1. Teljesen tekerje szét a hálózati vezetékét.
2. A hálózati vezetékét csatlakoztassa a készüléken található aljzathoz.
3. A csatlakozódugót dugja egy földelt fali aljzatba.
4. A főkapcsolót kapcsolja „I” (bekapcsolva) állásba, a működtető panel háttérvilágítása bekapcsol.
5. A vákuumos fóliahegesztő használatra kész.

## Zacskó készítése

1. A fóliatekercsből tekerje le a kívánt zacskóméretet. Javasoljuk, hogy a zacskó legyen legalább 8 cm-rel hosszabb, mint a tárolni kívánt alapanyag. Ollóval vagy éles késsel vágja le a fóliát tekercsről.
2. Nyissa fel a fedelet és a fóliát tegye a zacskórögztőre. Ügyeljen a fólia kisimítására és helyes megfogására.
3. Hajtsa le a fedelet.
4. A hálózati vezetékét dugja a fali aljzatba, a főkapcsolót kapcsolja „I” (bekapcsolva) állásba, majd nyomja meg a **SEAL** gombot. A megnyomott gomb felett a LED dióda bekapcsol. Bekapcsol a hegesztési folyamat. A Seal Time szám kijelző mutatja a hegesztési időt.
5. A hegesztési folyamat befejezését a gomb feletti LED dióda lekapcsolása jelzi ki.
6. Nyissa fel a fedelet, és vegye ki a zacskót.



### Megjegyzés:

Ha a zacskó nem lett egyenesen levágva, akkor a hegesztés előtt igazítsa el a fóliát. A készülékben kizárólag csak a gyártó által ajánlott fóliákat használjon.

## VACUUM & SEAL funkció

Ez a funkció kiszívja a levegőt a zacskóból, majd a zacskót légmentesen behegeszti. Ez a funkció teljesen automatikus, a beállított technológiai időket nem lehet megváltoztatni.

1. A zacskóba tegye be a tárolni kívánt alapanyagot. A zacskó nyitott végéről távolítson le minden alapanyag maradványt, szennyeződést, vizet stb., a zacskó vége legyen tökéletesen tiszta.
2. A zacskó nyitott végét dugja az elszívó kamrába, majd a zacskót igazítsa és simítsa el úgy, hogy a hegesztési varratnál ne legyen gyűrődés vagy hullám.
3. A zacskó nyitott vége a zacskórögztő alatt legyen. Ügyeljen a fólia kisimítására és helyes megfogására.
4. Hajtsa le a fedelet.
5. A hálózati vezetékét dugja a fali aljzatba, a főkapcsolót kapcsolja „I” (bekapcsolva)



állításba, majd nyomja meg a **VACUUM & SEAL** gombot. A megnyomott gomb felett a LED dióda bekapcsol.

6. Első lépésként a készülék kiszívja a levegőt a zacskóból. A Vacuum Time szám kijelző mutatja a levegő elszívási időt. A nyomásmérő mutatja a vákuum létrehozását a zacskóban.
  7. A levegő kiszívása után a készülék meghegeszti a fóliát, lezárja a zacskót. A **SEAL** gomb felett a LED dióda bekapcsol. A Seal Time szám kijelző mutatja a hegesztési időt.
  8. A zacskó behegesztése után a **VACUUM & SEAL** és a **SEAL** gombok felett kikapcsol a LED dióda, a szám kijelzők az alapértelmezett értékeket mutatják.
  9. Nyissa fel a fedelet, és vegye ki a zacskót.
- A levegő elszívás és hegesztés folyamatát bármikor megszakíthatja a **CANCEL** gomb megnyomásával.

### Megjegyzés:



A készülék ismételt használata előtt várjon legalább 1 percet, hogy a készülék ne melegedjen túl. A fedelet hagyja nyitva.

A használat után a készülékből távolítsa el a szennyeződések, folyadékot vagy fólia maradványokat.

Csak a készülék gyártója által ajánlott fóliákat és zacskókat használjon a készülékben.



### Megjegyzés:

A levegő elszívás közben a zacskóban erős vákuum jön létre. Az érzékenyebb és törékenyebb alapanyagok fóliázásához ezért javasoljuk, hogy az elszívási időt kézzel állítsa be (lásd lejjebb).

## MARINATE funkció

A funkcióval alapanyagokat lehet pácolni.

1. A zacskóba tegye be a pácolni kívánt alapanyagot. A zacskó nyitott végéről távolítsa le minden alapanyag maradványt, szennyeződést, vizet stb., a zacskó vége legyen tökéletesen tiszta.
2. A zacskó nyitott végét dugja az elszívó kamrába, majd a zacskót igazítsa és simítsa el úgy, hogy a hegesztési varratnál ne legyen gyűrődés vagy hullám.
3. A zacskó nyitott vége a zacskórögzítő alatt legyen. Ügyeljen a fólia kisimítására és helyes megfogására.
4. Hajtsa le a fedelet.
5. A hálózati vezetékét dugja a fali aljzatba, a főkapcsolót kapcsolja „I” (bekapcsolva) állásba, majd nyomja meg a **MARINATE** gombot. A megnyomott gomb felett a LED dióda bekapcsol.
6. A készülék kiszívja a levegőt a zacskóból. A Vacuum Time szám kijelző mutatja a levegő elszívási időt. A nyomásmérő mutatja a vákuum létrehozását a zacskóban.
7. A folyamat befejezését a **MARINATE** gomb feletti LED dióda lekapcsolása jelzi ki.
8. Az 5. lépést még kétszer ismétlje meg.
9. Nyissa fel a fedelet, és vegye ki a zacskót.

## Levegő elszívása külső edényből

A funkcióval ilyen célokra használható edényből, dobozból, palackból stb. lehet a levegőt kiszívni.

1. A fedelet vegye le az edényről, az edény belseje legyen tökéletesen tiszta.
2. Az edénybe tegye be az alapanyagokat. Az edényt nem szabad teljesen megtölteni,

ellenkező esetben a tömítés nem lesz megfelelő.

3. Az edény széle és a fedél legyen tiszta és száraz.
4. Az elszívó cső egyik végét csatlakoztassa az elszívó szelephez, a másik végét az edényfedél adapteréhez (lásd az **A.** ábrát).
5. A levegő elszívás indításához nyomja meg a **MARINATE** gombot. Az egyik kezével az edény fedelét nyomja rá az edényre, ügyeljen a tökéletes tömítésre (az esetlegesen hallható sístergő hang fals levegő beszívására utalhat).
6. Amikor a készülék létrehozta a vákuumot az edényben, akkor automatikusan lekapcsol. Ellenőrizze le a fedél megfelelő rögzítését az edényben.
7. A tömlőt először a fedél adapteréről húzza le, majd a készülék felső burkolatából is húzza ki.



#### **Megjegyzés:**

A készülékhez kizárólag csak a gyártó által ajánlott edényeket, palackokat stb. használjon.





#### **Megjegyzés:**

Amikor nedves alapanyagot vagy folyadékot kíván tárolni az edényben, akkor ügyeljen arra, hogy az adapter a fedélben tökéletesen száraz legyen.

## **Kézi levegő elszívás és hegesztés**

Amennyiben szeretné megváltoztatni az alapértelmezett elszívási vagy hegesztési időt, akkor használja ezt a kézi funkciót.

1. A zacskóba tegye be a tárolni kívánt alapanyagot. A zacskó nyitott végéről távolítson le minden alapanyag maradványt, szennyeződést, vizet stb., a zacskó vége legyen tökéletesen tiszta.
2. A zacskó nyitott végét dugja az elszívó kamrába, majd a zacskót igazítsa és simítsa el úgy, hogy a hegesztési varratnál ne legyen gyűrődés vagy hullám.
3. A zacskó nyitott vége a zacskórögzítő alatt legyen. Ügyeljen a fólia kisimítására és helyes megfogására.
4. Hajtsa le a fedelet.
5. A hálózati vezeték csatlakoztassa a fali aljzathoz és kapcsolja a főkapcsolót „I” (bekapcsolva) állásba.
6. Nyomja meg a  gombot, a Vacuum Time szám kijelző villogni kezd.
7. A **+/-** gombokkal állítsa be a levegő elszívás kívánt időtartamát. Az ajánlott elszívási időket az alábbi táblázatban találja meg.
8. Nyomja meg a  gombot, a Seal Time szám kijelző villogni kezd.
9. A **+/-** gombokkal állítsa be a fóliahegesztés időtartamát. Az ajánlott fóliahegesztési időket az alábbi táblázatban találja meg.
10. Nyomja meg a **VACUUM & SEAL** gombot a levegő elszívás és a fóliahegesztés indításához.
11. A zacskó behégesztése után a **VACUUM & SEAL** és a **SEAL** gombok felett kikapcsol a LED dióda, a szám kijelzők az alapértelmezett értékeket mutatják.
12. Nyissa fel a fedelet, és vegye ki a zacskót.

## Ajánlott elszívási idő táblázat

Zacskó típusa	Alapanyag	Elszívási idő (másodperc)
Normál vastagságú zacskó	Bármilyen alapanyag, hús	20
Vékony zacskó	Kenyér, burgonya, gyümölcs	15
Normál zacskóméret (kisebb, mint 22 × 25 cm)	Bármilyen alapanyag, hús	20 - 30
Nagy zacskó (nagyobb, mint 30 × 25 cm)	Bármilyen alapanyag, hús	20 - 30
Vastagfalú zacskó, folyadékok tárolásához	Leves, páclé, főzelék stb.	40 - 50
Extra vastag zacskó, folyadékok tárolásához	Alapanyagok pácolásához, törékeny alapanyagok vagy tárgyak tárolásához	60

## Ajánlott hegesztési idő táblázat

Zacskó típusa	Hegesztési idő (másodperc)
Normál vastagságú zacskó	4
Vékony zacskó	3 - 4
Nagyon vékony zacskó (PE vagy OPP zacskó)	4 - 6
Vastag zacskó alapanyagok tárolásához	6 - 7
Vastag zacskó folyadékok tárolásához	7 - 8
Alumínium fóliás vagy papírbetűtű zacskó	8 - 9

## A készülék kikapcsolása

A használat befejezése után a főkapcsolót kapcsolja „0” (kikapcsolva) állásba, majd a hálózati csatlakozódugót is húzza ki a fali aljzatból. A hálózati vezeték a készülék aljzatából is húzza ki.

## Tipppek és tanácsok

- A fedél lehajtása előtt próbáljon minél több levegőt kinyomni a zacskóból.
- A zacskó nyitott végét simítsa el a hegesztő pofánál, ügyeljen arra, hogy a zacskó hegesztendő része ne legyen gyűrött, illetve ne legyen fólia átfedés.
- A nagyobb és üreesebb zacskók esetében az elszívási idő legyen hosszabb.
- Az elszívási időt ilyen esetben hosszabbítsa meg.
- A friss gyümölcsökben és zöldségekben az érési folyamat nem áll le, ezért nem alkalmasak fóliázásra. A vákuum által létrehozott nyomóerő károsíthatja az ilyen alapanyagokat.
- A pácolás előkészítéséhez a levegő elszívást 2-3-szor ismételje meg.
- Ellenőrizze le a hegesztési varratot, az legyen tiszta, lapos és folyamatos, valamint teljes hosszában tömített. Szükség esetén a hegesztési időt növelje egy-két másodperccel.

- Hidegebb helyen vagy hidegebb időben a hegesztési időt növelje meg egy-két másodperccel (a biztosabb hegesztés érdekében).
- A zacskó nyitott vége legyen tiszta és száraz, nedvesség esetén a hegesztési időt növelje meg egy-két másodperccel.

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Bármilyen karbantartási vagy tisztítási munka megkezdése előtt a készüléket kapcsolja le („I”-es kapcsoló állás), és a hálózati csatlakozódugót is húzza ki a fali aljzathoz, majd hajtsa fel a felső burkolatot.



### Figyelmeztetés!

A készüléket és a hálózati vezetéket vízbe vagy más folyadékba mártani, vagy folyóvíz alatt elmosni tilos.

A tisztításhoz ne használjon karcoló szemcséket tartalmazó tisztítószerket, drótszivacsot vagy fém eszközöket, illetve agresszív anyagokat (pl. benzint) tartalmazó készítményeket. Ezek a készülék és tartozékai felületén maradandó sérüléseket okozhatnak.

### Vákuumos fóliahegesztő

A készülék felületét és a tartozékokat mosogatószeres vízbe mártott és jól kicsavart puha ruhával törölje meg. Majd törölje szárazra.

A tömítéseket és az elszívó kamrát minden használat után tisztítsa meg, tartsa tiszta és száraz állapotban.

### Tárolás

A tárolás előtt győződjön meg arról, hogy a készülék és tartozékai tiszták és szárazok-e. A terméket száraz és jól szellőző, gyerekektől és háziállatoktól elzárt helyen tárolja. A készülékre ne helyezzen rá tárgyakat.

## PROBLÉMAMEGOLDÁS

Probléma	Megoldás
A készülék nem működik, nem szívja el a levegőt és nem hegeszt.	Ellenőrizze le a hálózati vezeték csatlakoztatását a fali aljzathoz.
	Ellenőrizze le a hálózati vezeték és csatlakozódugó sérülésmentességét.
	Ellenőrizze le, hogy a fali aljzatban van-e feszültség.
	Ellenőrizze le, hogy a zacskó nyitott vége van-e a készülék elszívó kamrájába helyezve.

Probléma	Megoldás
Nem megfelelő elszívás.	Ellenőrizze le, hogy a zacskó nyitott vége van-e a készülék elszívó kamrájába helyezve.
	Ellenőrizze le a gumi tömítések tisztaságát, sérülésmentességét és beszerelését.
	A zacskó lyukas, vagy az alsó hegesztési varrat nem megfelelő. A zacskóba fújjon levegőt és merítse víz alá, a buborékok mutatják a sérülés helyét. Készítsen új hegesztési varratot, vagy használjon új zacskót.
	Csak a gyártó által ajánlott zacskókat használjon.
	A hegesztési varrat alatti vonalban gyűrődések, hullámok, szennyeződések stb. vannak.
A levegő elszívása után a készülék nem hegeszti be a zacskót.	A készülékbe vákuum érzékelő van beépítve. Ha a vákuum nem éri el a beállított értéket, akkor a készülék nem hegeszti be a zacskót. Ellenőrizze le a gumi tömítések tisztaságát, sérülésmentességét és beszerelését. Szükség esetén a hibás alkatrészt ki kell cserélni.
	Ellenőrizze le a tömítések megfelelő beszerelését. Szükség esetén a tömítéseket ki kell cserélni. A tömítéseket és környéküket törölje meg. Szükség esetén a hibás alkatrészt ki kell cserélni.
	A zacskó lyukas, vagy az alsó hegesztési varrat nem megfelelő. A zacskóba fújjon levegőt és merítse víz alá, a buborékok mutatják a sérülés helyét. Készítsen új hegesztési varratot, vagy használjon új zacskót.
	A hegesztési varrat alatti vonalban gyűrődések, hullámok, szennyeződések stb. vannak.

Probléma	Megoldás
A hegesztés után a zacskóba levegő áramlik be, a zacskó felfújódik.	A hegesztési varrat alatti vonalban gyűrődések, hullámok, szennyeződések stb. vannak.
	Az alapanyagból gázok szabadulnak fel, az alapanyag megromlott (pl. a friss gyümölcs vagy zöldség). A zacskót nyissa ki és a megromlott alapanyagokat dobja ki. Az alapanyag az ingadozó tárolási hőmérséklet vagy a nem megfelelő tárolási feltételek miatt megromlott.
	Ellenőrizze le, hogy a zacskó nem lyukadt-e ki. A zacskóba ne tegyen éles vagy hegyes tárgyakat, amelyek kilyukaszthatják a zacskót.
A zacskó a hegesztés közben megolvadt.	A hegesztő pofa és a gumi pofa túlmelegedett. Nyissa ki a készüléket és várja meg a lehűlését.
A szám kijelzőn „E1” felirat jelent meg.	A fedél nincs lehajtvva. Hajtsa le a fedelet.
	Törölje meg a szivacs tömítést és az elszívó kamrát.
	A levegő elszívás közben a fedelet kézzel nyomja le.

Ha a problémát a táblázatban leírtak szerint nem tudta megszüntetni, akkor a készüléket kapcsolja le és húzza ki a hálózati vezetékét a fali aljzatból, majd forduljon a vevőszolgálatunkhoz vagy a márkaszervizhez.

**RELATED PRODUCTS:  
ZUSAMMENHÄNGENDE PRODUKTE:  
SOUVISEJÍCÍ PRODUKTY:  
SÚVISIACE PRODUKTY:  
KAPCSOLÓDÓ TERMÉKEK:**

---

**SGR-VBF2528**

Fresh bags (25 pcs)

Ersatzbeutel (25 Stück)

Náhradní sáčky (25 ks)

Náhradné vrecúška (25 ks)

Pót zacskó (25 darab)

## ENGLISH

The use of the WEEE Symbol indicates that this product should not be treated as household waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help protect the environment. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local authority, your household waste disposal service provider, or the shop where you purchased the item.

This product meets all of the related basic EU regulation requirements. The EU declaration of conformity is available on [www.alzashop.com/doc](http://www.alzashop.com/doc).

This product sold in the European Union meet the requirements of Directive 2011/65/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS).

## DEUTSCH

Das WEEE-Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf. Indem Sie sicherstellen, dass dieses Produkt ordnungsgemäß entsorgt wird, tragen Sie zum Schutz der Umwelt bei. Für detailliertere Informationen zum Recycling dieses Produkts wenden Sie sich bitte an Ihre lokale Behörde, Ihren Hausmüllentsorgungsdienstleister oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben. Dieses Produkt erfüllt alle relevanten EU-Vorschriften. Die EU-Konformitätserklärung ist unter [www.alzashop.com/DoC](http://www.alzashop.com/DoC) einsehbar.

Dieses in der Europäischen Union verkaufte Produkt erfüllt die Anforderungen der EU Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektronikgeräten (RoHS).

## ČESKY

Použití symbolu WEEE označuje, že tento výrobek nesmí být považován za domovní odpad. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomáháte chránit životní prostředí. Pro podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku se prosím obraťte na místní úřad zabývající se likvidací domovního odpadu, poskytovatele služby zabývající se likvidací domovního odpadu

nebo obchod, kde jste produkt zakoupili. Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnic EU. EU prohlášení o shodě je k dispozici na [www.alzashop.com/doc](http://www.alzashop.com/doc).

Tento výrobek prodávaný v Evropské unii splňuje požadavky směrnice 2011/65/EU omezující používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (RoHS).

## SLOVENSKY

Použitie symbolu WEEE označuje, že tento výrobok sa nesmie likvidovať s komunálnym odpadom. Ak výrobok správne zlikvidujete, prispějete k ochrane životného prostredia. Podrobnejšie informácie o recyklácii výrobku získate na miestnom zastupiteľstve, u poskytovateľov služieb likvidácie domového odpadu alebo v predajni, v ktorej ste výrobok zakúpili.

Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky smerníc EÚ. EÚ Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na [www.alzashop.com/doc](http://www.alzashop.com/doc).

Tento výrobok, predávaný v Európskej únii, spĺňa požiadavky smernice 2011/65/EU obmedzujúce používanie niektorých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach (RoHS).

## MAGYAR

A WEEE szimbólum azt jelzi, hogy ez a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. A termék helyes megsemmisítésének biztonságával segít védeni a környezetet. A termék újrahasznosításával kapcsolatos részletesebb információkért, kérjük, forduljon a helyi hatóságokhoz, a háztartási hulladékkezelő szolgáltatóhoz vagy a bolthoz, ahol a terméket megvásárolta. Ez a termék megfelel az összes rá vonatkozó EU-s szabályozási követelménynek. Az EU megfeleléségi nyilatkozata a [www.alzashop.com/DoC](http://www.alzashop.com/DoC) címen érhető el. Az Európai Unióban értékesített termékek megfelelnek az elektromos és elektronikai berendezésekben való egyes veszélyes anyagok használatának korlátozására vonatkozó 2011/65/EU (RoHS) irányelvnek.









R20241202

CE



**SIGURO**

Alza.cz a.s., Jankovcova 1522/53, 170 00 Prague 7, Czech Republic  
© 2025 Alza.cz a.s. All Rights Reserved.

[www.siguro.net](http://www.siguro.net)